



Libretto istruzioni

User manual

Manuel d'Instructions

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Manual de instrucciones

Manual de Instruções

Brugsvejledning

Bruksanvisning

Руководство по эксплуатации

Instrukcja Obsługi

دليل التركيب

Bruksanvisning

KSEI62E

INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI.....	5
CARATTERISTICHE.....	6
INSTALLAZIONE.....	7
USO.....	9
MANUTENZIONE.....	10

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS.....	11
CHARACTERISTICS.....	12
INSTALLATION.....	13
USE.....	15
MAINTENANCE.....	16

SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS.....	17
CARACTERISTIQUES.....	18
INSTALLATION.....	19
UTILISATION.....	21
ENTRETIEN.....	22

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE.....	23
CHARAKTERISTIKEN.....	24
MONTAGE.....	25
BEDIENUNG.....	27
WARTUNG.....	28

INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	29
EIGENSCHAPPEN.....	30
INSTALLATIE.....	31
GEBRUIK.....	33
ONDERHOUD.....	34

INDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	35
CARACTERÍSTICAS.....	36
INSTALACIÓN.....	37
USO.....	39
MANTENIMIENTO.....	40

ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	41
CARACTERÍSTICAS	42
INSTALAÇÃO.....	43
UTILIZAÇÃO	45
MANUTENÇÃO.....	46

INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER	47
APPARATBESKRIVELSE	48
INSTALLATION.....	49
BRUG	51
VEDLIGEHODELSE	52

INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS	53
EGENSKAPER.....	54
INSTALLATION.....	55
ANVÄNDING	57
UNDERHÅLL.....	58

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	59
ХАРАКТЕРИСТИКИ	60
УСТАНОВКА.....	61
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	63
УХОД.....	64

SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE	65
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE	66
INSTALACJA.....	67
UŻYTKOWANIE	69
KONSERWACJA	70

الفهرس

SA

ارشادات و اقتراحات.....	71
الخصائص	72
التركيب	73
الاستخدام.....	75
عملية الصيانة	76

INNHold

ANBEFALINGER OG FORSLAG 77

EGENSKAPER..... 78

INSTALLASJON..... 79

BRUK 81

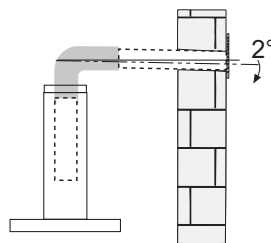
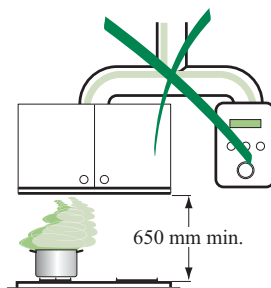
VEDLIKEHOLD 82

CONSIGLI E SUGGERIMENTI

⚠ Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.

INSTALLAZIONE

- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.
- La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm, (alcuni modelli possono essere installati ad un'altezza inferiore, fare riferimento ai paragrafi ingombro e installazione).
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa.
- Per Apparecchi in Classe I^a accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.).
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita. Un uso proprio e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera i 0,04 mBar.
- In caso di danneggiamento del cavo alimentazione, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas indicano che è necessaria una distanza maggiore di quella indicato sopra, è necessario tenerne conto. Bisogna rispettare tutte le normative relative allo scarico dell'aria.

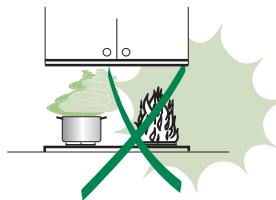


USO

- La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina.
- Non fare mai uso improprio della Cappa.
- Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione.
- Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole.
- Controllare le friggitrici durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- Non preparare alimenti fiammè sotto la cappa da cucina: pericolo d'incendio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- "ATTENZIONE:** Le parti accessibili possono diventare molto calde se utilizzate con degli apparecchi di cottura."

MANUTENZIONE

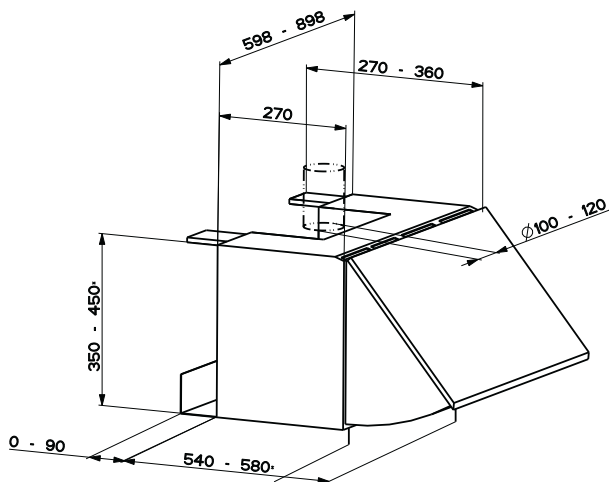
- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale.
- Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati (Rischio di incendio).
- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

CARATTERISTICHE

Ingombro

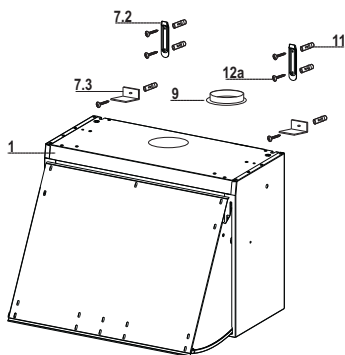


Componenti

Rif.	Q.tà	Componenti di Prodotto
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Filtri, Gruppo Aspiratore.
9	1	Flangia $\varnothing 120$ mm

Rif.	Q.tà	Componenti di Installazione
7.2	2	Staffe Fissaggio Corpo Cappa
7.3	2	Squadrette di Sicurezza
11	6	Tasselli
12a	6	Viti

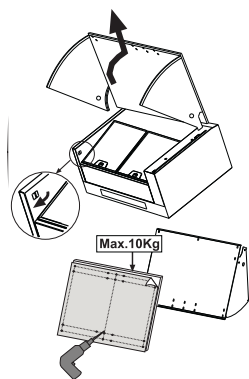
Q.tà	Documentazione
1	Libretto Istruzioni



INSTALLAZIONE

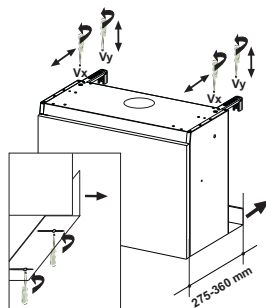
FISSAGGIO DEL PANNELLO FRONTALE ALLA VISIERA

- Estrarre la visiera metallica ruotandola in avanti, sbloccando contemporaneamente il fermo posto sulla sinistra della cappa.
- Forare il pannello utilizzando l'apposita dima in cartone e fissarlo alla visiera con viti in dotazione.



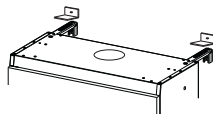
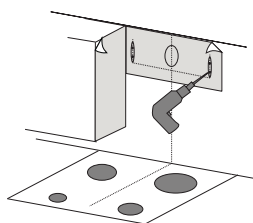
FISSAGGIO AL MURO

- La profondità della Cappa può variare tra i 275 e 360 mm.
- Agire sulle Viti **Vx** per regolare le staffe alla profondità desiderata.
- Per regolare la parte inferiore della Cappa alla profondità necessaria, allentare le Viti del distanziale metallico e spostarlo quanto richiesto.
- Forare la parete utilizzando l'apposita dima in cartone, applicare i tasselli nei fori e fissare le due staffe metalliche con quattro viti in dotazione negli accessori.
- Forare i pensili laterali utilizzando l'apposita dima in cartone.



Nel caso di Installazione della Cappa in Versione Aspirante, rimuovere la Griglia sull'uscita dell'aria.

- Agganciare la cappa alle staffe metalliche.
- Rimontare la visiera facendo attenzione ad inserire le guide nelle proprie sedi. Regolare lo scorrimento della visiera agendo sulle due viti.
- Agendo sulle Viti **Vy** si potrà allineare la Cappa in altezza rispetto ai pensili vicini.
- Se necessario regolare ancora la profondità della Cappa.
- Appoggiare le Squadrette di Sicurezza sopra le Staffe di Fissaggio.
- Segnare il centro dei fori.
- Forare il muro e fissare le Squadrette di Sicurezza con Viti e Tasselli in dotazione.

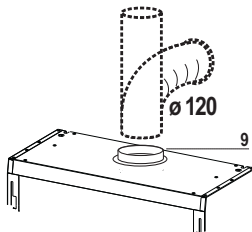


Connessioni

USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE

Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di $\varnothing 120$ mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.

- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.

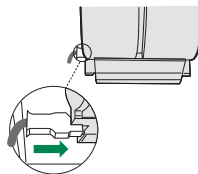


USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE

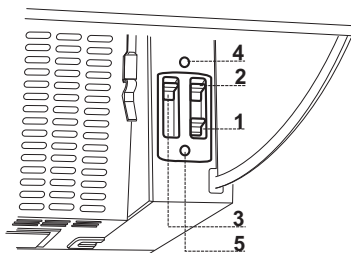
- Verificare che il Fissaggio del Corpo Cappa sia Completo.
- Assicurarsi della presenza dei Filtri antiodore al Carbone attivo.

CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Rimuovere i Filtri antigrasso (vedi par. "Manutenzione") e assicurarsi che il connettore del Cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa dell'Aspiratore



Quadro comandi



1	Luci	Accende e spegne l'Impianto di Illuminazione.
2	Motore	Accende e spegne il motore Aspirazione.
3	Velocità	Determina le velocità di esercizio:
		1. Velocità minima, adatta ad un ricambio d'aria continuo particolarmente silenzioso, in presenza di pochi vapori di cottura.
		2. Velocità media, adatta alla maggior parte delle condizioni d'uso, dato l'ottimo rapporto tra portata d'aria trattata e livello sonoro.
		3. Velocità massima, adatta a fronteggiare le massime emissioni di vapore di cottura, anche per tempi prolungati.

OPZIONALI

4	Micro	Microinterruttore azionato dal movimento della visiera, comanda l'accensione e lo spegnimento alle condizioni predeterminate dai cursori del quadro comandi.
5	Led	Segnala l'accensione del motore di Aspirazione.

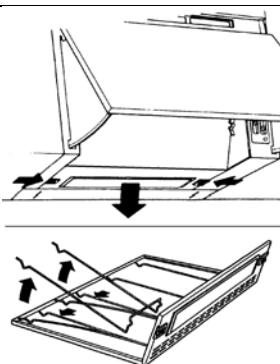
MANUTENZIONE

FILTRO ANTIGRASSO METALLICO

È necessario lavare con normale detersivo domestico questi filtri al massimo ogni 2 mesi; la loro dimensione compatta consente il lavaggio anche in lavastoviglie.

Smontaggio dei filtri

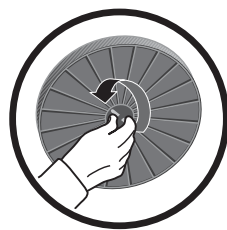
- Aprire la griglia di aspirazione premendo i pomelli di chiusura verso il centro e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Togliere i fermafiltro in filo metallico e i filtri antigrasso.



FILTRO AL CARBONE VEGETALE ATTIVO

Ha la funzione di trattenere gli odori presenti nel flusso d'aria che lo attraversa.

L'aria viene reimpressa nell'ambiente cucina depurata per successivi passaggi attraverso il filtro. Il filtro al carbone non può essere lavato e va sostituito mediamente ogni tre mesi. Per rimuovere il filtro al carbone, aprire la griglia metallica di aspirazione e ruotare leggermente il filtro in senso antiorario con una mano facendo nello stesso tempo una leggera pressione. Per rimontarlo invertire le operazioni.



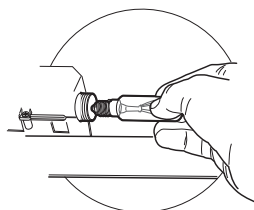
ATTENZIONE! C'è un possibile rischio di incendio se i filtri non sono puliti e sostituiti secondo le istruzioni del produttore. Per rimuovere il filtro antigrasso è indispensabile aprire la griglia di aspirazione e rimuovere gli appositi ferma filtro in filo metallico.

Illuminazione

SOSTITUZIONE LAMPADE

Lampade da 28W-40W

- Togliere i Filtri antigrasso metallici.
- Svitare le Lampade e sostituirle con nuove di uguali caratteristiche.
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.

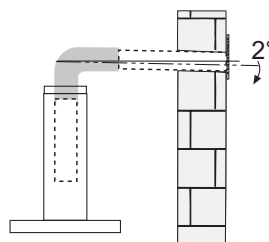
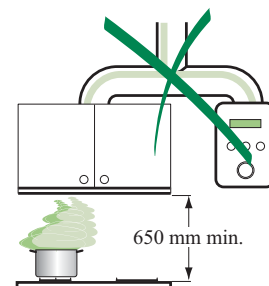


RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

⚠ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

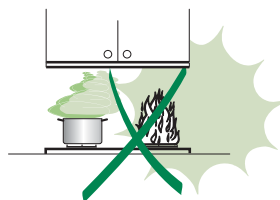
INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.



USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambé under the range hood; risk of fire
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- "CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances."



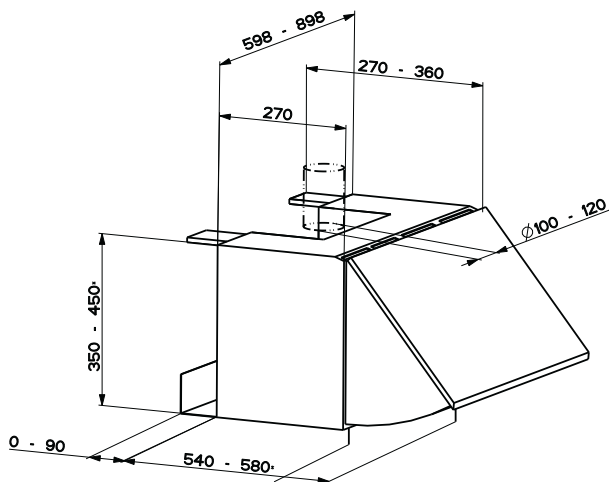
MAINTENANCE

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CHARACTERISTICS

Dimensions

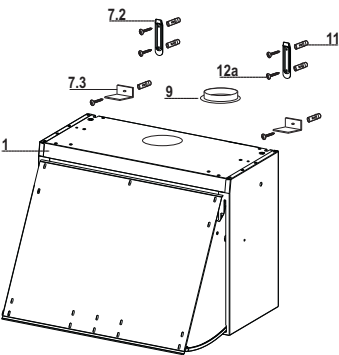


Components

Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with :Controls, Light, Blower, Filters
9	1	Flange $\varnothing 120$ mm

Ref.	Q.ty	Installation Components
7.2	2	Hood Body Fixing Brackets
7.3	2	Safety Squares
11	6	Wall Plugs
12a	6	Screws

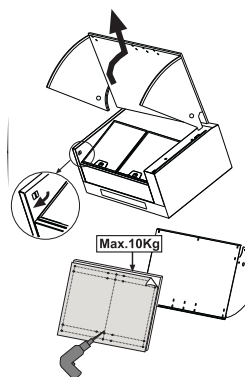
Q.ty	Documentation
1	Instruction Manual



INSTALLATION

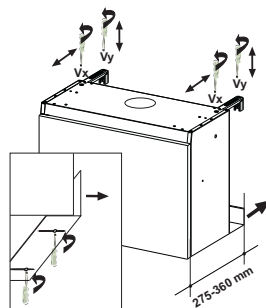
FIXING OF THE FRONTAL PANEL TO THE VISOR

- Pull out the metal visor and, at the same time, unlock the lever on the left side of the hood.
- Use the cardboard template when drilling the front panel. Fix the panel to the visor using the screws supplied.



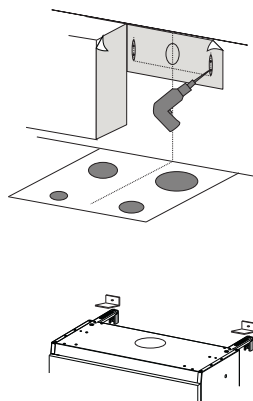
FIXING OF THE HOOD TO THE WALL

- Hood depth can vary from 275 to 360 mm.
- Regulate the V_x screws when adjusting the brackets to the right depth.
- When adjusting the lower part of the hood to the requested depth it is necessary to loose the screws of the metal distance piece and to move it as much as necessary.
- Use the specific cardboard template when drilling the holes into the wall. Put the dowels into the holes and fix the two metal brackets using the four screws supplied together with other accessories.
- Use the specific cardboard template when drillig the side closets.



When the hood is used in ducting version it is necessary to remove the grid from the air outlet.

- Hang the hood on the metal brackets.
- Put back the visor again paying attention that the runners are put correctly into the proper places. Adjust the visor sliding by means of the two screws.
- Regulating the V_y screws it is possible to align the hood height compared to the closets.
- When necessary adjust again the hood depth.
- Place the safety squares above the fixing brackets.
- Mark the midpoint of the holes.
- Drill the wall and fix the safety squares together with screws and dowels (supplied).

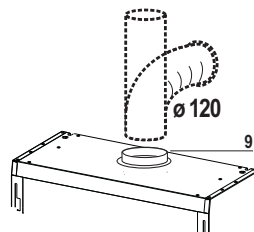


Connections

DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe $\varnothing 120$ mm, the choice of which is left to the installer.

- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove any activated charcoal filters.

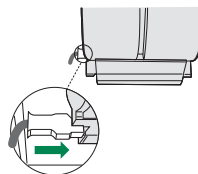


AIR OUTLET IN RECYCLING VERSION

- Make sure that the hood body has been completely fixed.
- Make sure that hood is equipped with charcoal filters.

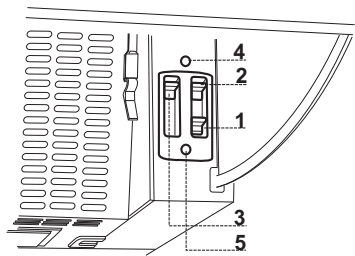
ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Remove the grease filters (see paragraph Maintenance) being sure that the connector of the feeding cable is correctly inserted in the socket placed on the side of the fan.



USE

Control board



1	Lighting	On/off lighting system.
2	Motor	On/off motor.
3	Speed	Speed control: 1. Minimum speed, particularly silent, continuous air exchange, suitable in presence of only few cooking vapours and odours. 2. Medium speed, due to an optimum relation between hood extraction capacity and the noise level, it is suitable for most of the cooking conditions. 3. Maximum speed, suitable for the cooking conditions when vapours and smells are of the utmost emission even for a longer time.

OPTIONAL

4	Microswitch	Microswitch, which is activated by the movement of the visor. It switches on and off the hood basing on the conditions which have been earlier established with the sliders of the control panel.
5	Led	Led indicating when the motor is on.

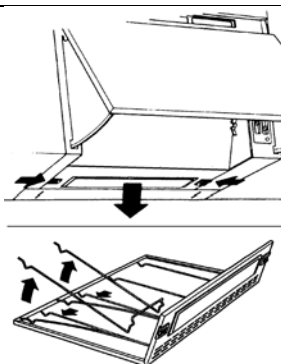
MAINTENANCE

METAL GREASE FILTERS

The metal grease filters should be cleaned every two months with normal usage and can be cleaned in a dishwasher or by hand using a mild detergent or liquid soap.

Removal

- Open the metal grille pushing the knobs towards the centre while pulling downwards.
- Remove the wire clips and remove the filters.

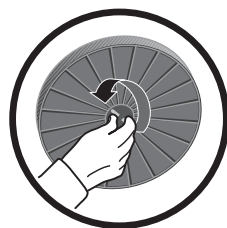


CHARCOAL FILTER

In the recycling mode the charcoal filter absorbs smells and odours. The charcoal filter cannot be cleaned and should be replaced at least every six months or more frequently if the hood is used consistently.

To replace the charcoal filter, support the filter with one hand, remove the round disk through the centre of the charcoal filter and rotate it till the filter will come away .

Replace by reversing the operation.



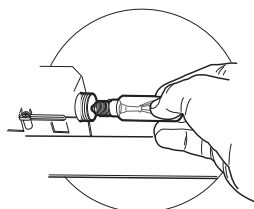
WARNING! It is a possible fire hazard if the filters are not cleaned and replaced as recommended.

Lighting

LIGHT REPLACEMENT

28W-40W light.

- Remove the metal grease filters.
- Unscrew the bulbs and replace them with new ones having the same characteristics.
- Replace the metal grease filters.

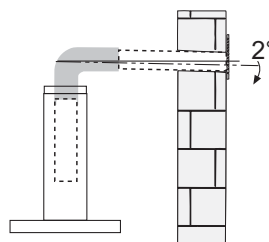
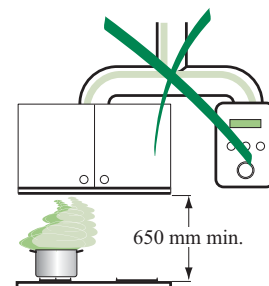


CONSEILS ET SUGGESTIONS

⚠ La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.

INSTALLATION

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure : se reporter aux paragraphes « Encombrement » et « Installation »).
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la 1ère Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc...).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce où est installée la hotte (par exemple : des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur. Pour un emploi correct et sans risque, la dépression maximum dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, faites-le remplacer par le constructeur ou par le service après-vente, afin de prévenir tout risque.
- Si les instructions de montage pour la plaque de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance indiquée ci-dessus, cela doit être pris en compte. Règlement concernant l'évacuation d'air doivent être remplis..

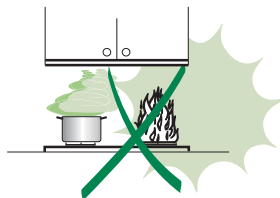


UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- « **ATTENTION** : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes si utilisées avec des appareils de cuisson. »

ENTRETIEN

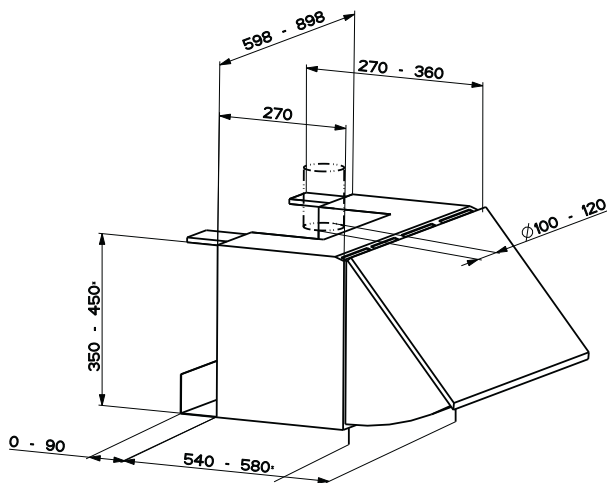
- Avant de procéder à toute opération d'entretien, débrancher la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie).
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détergent liquide neutre.



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

CARACTERISTIQUES

Encombrement

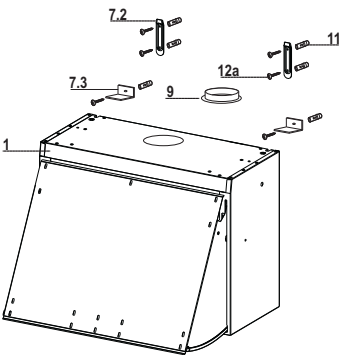


Composants

Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de: Comandes, Lumière, Groupe Ventilateur, Filtres
9	1	Flasque Ø120 mm

Réf.	Q.té	Composants pour l'installation
7.2	2	Brides Fixation Corps Hotte
7.3	2	équerre de sûreté
11	6	Chevilles
12a	6	Vis

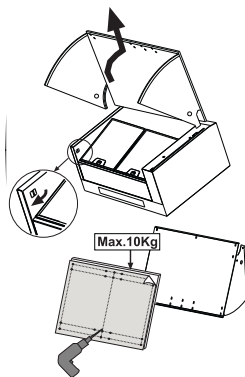
Q.té	Documentation
1	Manuel d'instructions



INSTALLATION

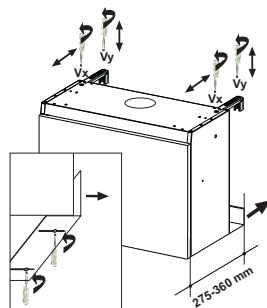
FIXATION DU PANNEAU FRONTAL SUR LA VISIÈRE

- Sortir la visière métallique en la tournant en avant et en débloquent en même temps le dispositif d'arrêt qui se trouve à gauche de la hotte.
- Percer le panneau en utilisant le gabarit en carton spécialement prévu, puis fixer ledit panneau contre la visière à l'aide des vis fournies avec l'appareil.



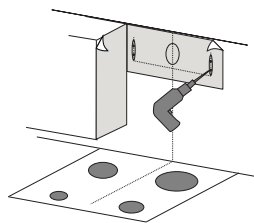
FIXATION CONTRE LA PAROI

- La profondeur de la Hotte peut varier entre 275 et 360 mm.
- Intervenir sur les Vis V_x pour régler les brides à la profondeur souhaitée.
- Pour régler la partie inférieure de la Hotte à la profondeur nécessaire, desserrer les Vis de l'entretoise métallique et déplacer cette dernière dans la mesure requise.
- Percer la paroi en utilisant le gabarit en carton spécialement prévu, appliquer les chevilles dans les trous et fixer les deux brides métalliques à l'aide de quatre vis, fournies avec les accessoires.
- Percer les armoires murales latérales, en utilisant le gabarit en carton spécialement prévu.

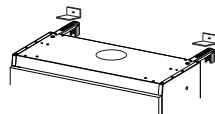


En cas d'installation de la Hotte dans la Version Aspirante, retirer la Grille sur la sortie d'évacuation de l'air.

- Accrocher la hotte aux les brides métalliques.
- Remonter la visière en veillant à ce que les guides soient insérées dans leurs logements. Régler le coulissement de la visière en intervenant sur les deux vis.
- On peut effectuer l'alignement de la hauteur de la Hotte par rapport aux armoires murales qui se trouvent à côté de celle-ci, en intervenant sur les Vis V_y .
- Régler encore la profondeur de la Hotte, si nécessaire.



- Poser les Équerres de Sécurité sur les Brides de Fixation.
- Marquer le centre des trous.
- Percer le mur et fixer les Équerres de Sécurité avec les Vis et les Chevilles fournies avec l'appareil.

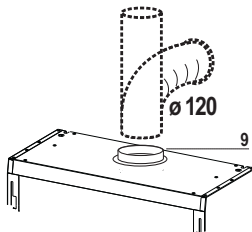


Branchements

SORTIE AIR VERSION EVACUATION

En cas d'installation en version évacuation, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de $\varnothing$ 120 mm, au choix de l'installateur.

- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.

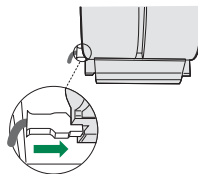


SORTIE D'EVACUATION DE L'AIR DANS LA VERSION FILTRANTE

- Contrôler que la Fixation du Corps de la Hotte soit Complète.
- S'assurer que les Filtres anti-odeur au Charbon actif soient présents.

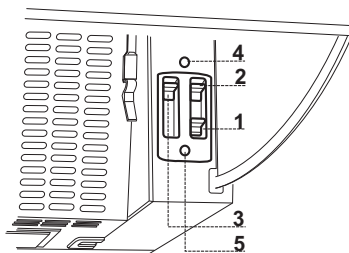
BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Enlever les filtres à graisse (voir § "Entretien") et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation soit bien branché dans la prise du diffuseur.



UTILISATION

Tableau des commandes



1	Éclairage	Allume et éteint l'Installation d'Éclairage.
2	Moteur	Fait démarrer et arrête le moteur d'Aspiration.
3	Vitesse	Détermine la vitesse de service: 1. Vitesse minimum, pour un changement de l'air continu, particulièrement silencieux, en cas de faible concentration des vapeurs de cuisson. 2. Vitesse moyenne, pour la plupart des conditions d'emploi, étant donné le rapport optimal entre le débit de l'air traité et le niveau du bruit. 3. Vitesse maximum, pour faire face aux émissions importantes de vapeurs de cuisson, même pendant des périodes prolongées.

OPTIONNELS

4	Micro	Microinterrupteur actionné par le mouvement de la visière; il commande le démarrage et l'arrêt selon les conditions préétablies par les curseurs du tableau des commandes.
5	Del	Signale le démarrage du moteur d'Aspiration.

ENTRETIEN

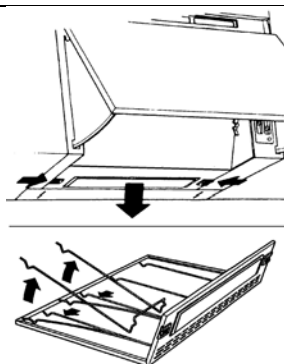
FILTRES A GRAISSE METALLIQUES

Lavez ces filtres avec un produit détergent du commerce au maximum tous les deux mois.

Grâce à leur dimension compacte vous pouvez également les laver dans votre lave-vaisselle.

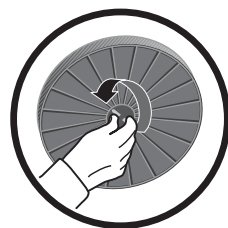
Démontage des filtres

- Ouvrez la grille métallique d'aspiration en poussant les pommeaux de fixation vers le centre en tirant en même temps vers le bas.
- Enlevez les arrêts du filtre et les filtres à graisse.



FILTRE AU CHARBON ACTIF

Sa fonction est de retenir les odeurs de l'air qui le traversent. L'air est réintroduite dans la cuisine par différents passages à travers le filtre. Le filtre au charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et doit être remplacé tous les trois mois. Pour remplacer le filtre au charbon actif, ouvrir la grille métallique d'aspiration, tourner le filtre en sens antihoraire avec une main tout en exerçant une pression sur le filtre. Pour remonter le filtre, inverser les opérations.



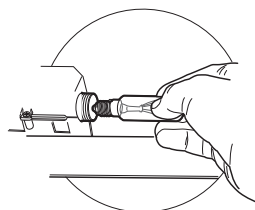
ATTENTION! Nous recommandons de suivre attentivement toutes les instructions données pour le nettoyage et le remplacement des filtres a fin d'éviter un possible danger d'incendie. Pour remplacer le filtre à graisse il faut ouvrir la grille d'aspiration et déplacer les arrêts-filtre en fil métallique.

Eclairage

REPLACEMENT LAMPES

Lampes de 28W-40W

- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Dévisser les lampes et les remplacer par de nouvelles avec les mêmes caractéristiques.
- Remonter les filtres anti-graisse métalliques.

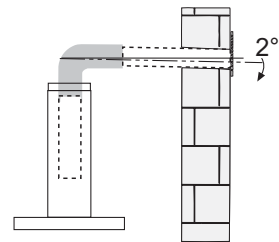
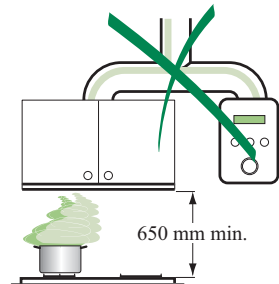


EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

⚠ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

MONTAGE

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte oder unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen (einige Modelle können an einer geringeren Höhe installiert werden, beziehen Sie sich dazu auf den Absatz Raumbedarf und Installation).
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aussenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet. Der Gebrauch ist dann sachgemäß und sicher, wenn der max. Unterdruck des Raums nicht mehr als 0,04 mbar beträgt.
- Ein schadhaftes Kabel muss vom Hersteller oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko vermieden wird.
- Wenn die Anweisungen für die Installation für die Gaskochgeräts einen größeren Abstand oben angegeben, muss dies berücksichtigt werden. Vorschriften über die Entlastung der Luft müssen erfüllt sein.

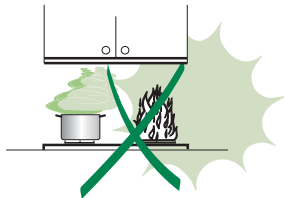


BEDIENUNG

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.
- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden, wenn sie mit Kochgeräten eingesetzt werden.

WARTUNG

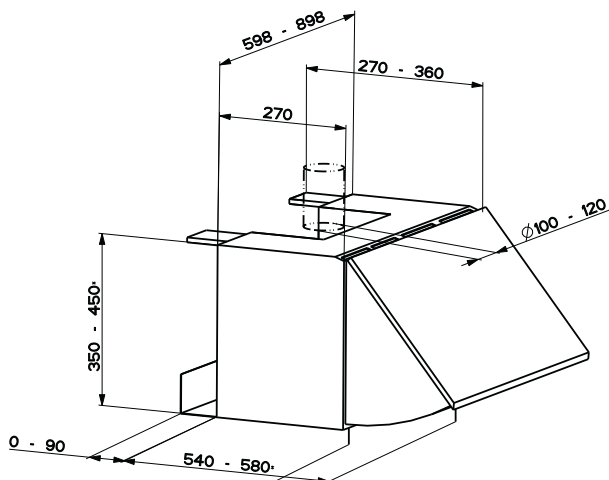
- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genaustens eingehalten werden (Brandgefahr).
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

CHARAKTERISTIKEN

Platzbedarf

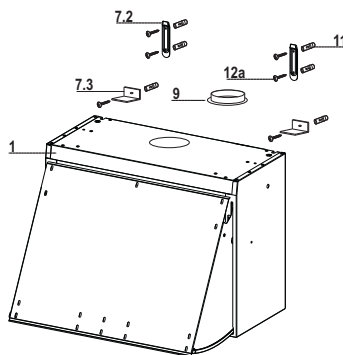


Komponenten

Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern, Beleuchtung, Gebläsegruppe, Filter
9	1	Flansch ø 150-120 mm

Pos.	St.	Montagekomponenten
7.2	2	Befestigungsbügel Haubenkörper
7.3	2	Metall Sicherungswinkel
11	6	Bügel
12a	6	Schrauben

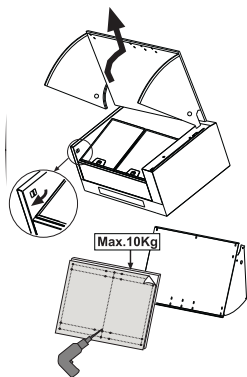
St.	Dokumentation
1	Bedienungsanleitung



MONTAGE

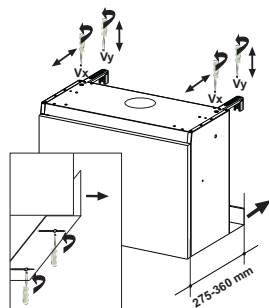
FIXIERUNG DER FRONTPLATTE AM LEITSCHIRM

- Den metallenen Leitschirm durch Drehen und gleichzeitiges Entriegeln der Haltevorrichtung auf der linken Seite der Haube nach vorne herausziehen.
- Die Platte mit Hilfe der entsprechenden Bohrschablone aus Karton bohren und mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben am Leitschirm fixieren.



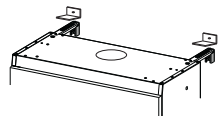
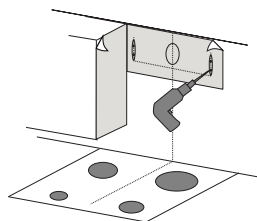
WANDBEFESTIGUNG

- Die Tiefe der Haube kann zwischen 275 und 360 mm variieren.
- Mit Hilfe der Schrauben **Vx** die Bügel auf die gewünschte Tiefe regulieren.
- Um den unteren Teil der Haube auf die erforderliche Tiefe zu regulieren, die Schrauben des metallenen Abstandshalters lockern und so weit wie nötig verschieben.
- Die Wand mit Hilfe der entsprechenden Bohrschablone aus Karton bohren, die Dübel in die Bohrlöcher einsetzen und die beiden Metallbügel mit Hilfe von vier mit dem Zubehör gelieferten Schrauben fixieren.
- Die seitlichen Hängeschränke mit Hilfe der entsprechenden Bohrschablone aus Karton bohren.



Falls die Haube in Abluftversion installiert wurde, das Gitter vom Luftaustritt entfernen.

- Die Haube an den Metallbügeln einhängen.
- Den Leitschirm wieder anbringen. Darauf achten, die Führungsschienen wieder korrekt in ihren Sitz einzuführen. Die Gleitschienen des Leitschirms mit Hilfe der zwei Schrauben regulieren.
- Mit Hilfe der Schrauben **Vy** lässt sich die Höhe der Haube an den benachbarten Hängeschränken ausrichten.
- Falls nötig, die Tiefe der Haube erneut regulieren.
- Die Sicherheitswinkel auf die Haltebügel legen.
- Den Mittelpunkt der Bohrungen kennzeichnen.
- Die Wand bohren und die Sicherheitswinkel mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln fixieren.

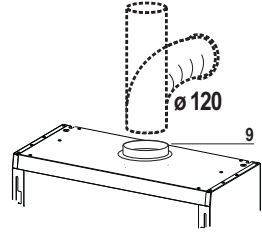


Anschlüsse

ANSCHLUSS IN ABLUFTVERSION

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (ø120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.

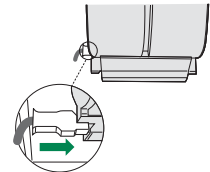


LUFTAustrITT UMLUFTVERSION

- Die komplette Fixierung des Haubenkörpers kontrollieren.
- Prüfen, ob die Aktivkohle-Geruchsfilter vorhanden sind.

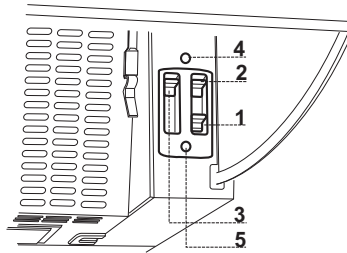
ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
- Entfernen Sie die Fettfilter (s. Abschnitt „Wartung“) und versichern Sie sich, daß die Kabelverbindung in die Steckdose des Gebläses einwandfrei eingesteckt wird.



BEDIENUNG

Bedienfeld



1	Beleuchtung	Schaltet die Beleuchtung ein und aus.
2	Motor	Schaltet den Gebläsemotor ein und aus.
3	Geschwindigkeit	Bestimmt die Gebläsestufe: 1. Geringste Gebläsestufe, eignet sich für einen ständigen und besonders leisen Luftaustausch bei geringer Kochdunstentwicklung. 2. Mittlere Gebläsestufe, eignet sich aufgrund des optimalen Verhältnisses zwischen Fördervolumen und Geräuscentwicklung für die meisten Anwendungssituationen. 3. Höchste Gebläsestufe, eignet sich für starke Kochdunstentwicklung, auch über längere Zeit hin.

OPTIONEN

4	Mikro	Von der Bewegung des Leitschirms aktivierter Schalter, der das Ein- und Ausschalten unter den von den Schiebeschaltern des Bedienfelds vorbestimmten Bedingungen steuert.
5	Led	Signalisiert das Einschalten des Gebläsemotors.

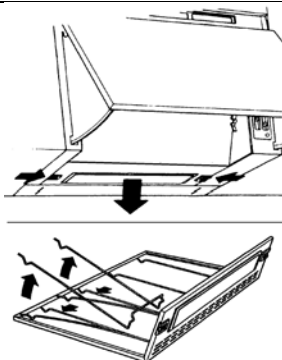
WARTUNG

METALL-FETTFILTER

Diese Filter sollen spätestens alle 2 Monate unter Zusatz von handelsüblichen Spülmitteln ausgewaschen werden. Die kompakte Dimension erlaubt das Waschen in der Spülmaschine.

Filterentnahme

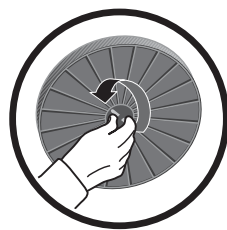
- Fettfiltergitter öffnen, Riegel nach innen verschieben und gleichzeitig nach unten ziehen
- Filterhaltebügel entfernen und Metallfettfilter entnehmen.



AKTIVKOHLEFILTER

Der angesaugte Kochdunst wird von Geruchsstoffen befreit. Anschließend wird die saubere Luft wieder der Küche zugeführt, um später wiederum gefiltert zu werden.

Aktivkohlefilter können nicht gereinigt werden und sind im Durchschnitt alle drei Monate auszutauschen. Bei Entnahme des Kohlefilters ist nach dem Öffnen des Metall-Sauggitters folgendermaßen vorzugehen: bei Bajonettverschluss wird der Filter locker gegen den Uhrzeigersinn gedreht, wobei man mit der Hand leicht andrückt. Bei Wiedereinbau des Filters ist in umgekehrter Reihenfolge vorzugehen.



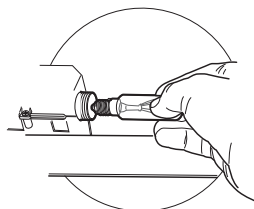
ACHTUNG! Werden die vom Hersteller angegebenen Reinigungs- und Austauschzeiten nicht eingehalten, kann Brandgefahr bestehen. Zwecks Entnahme des Fettfilters, ist es unerlässlich, das Sauggitter zu öffnen und das Fettfilter-Haltegitter zu entfernen.

Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPEN

Lampen 28W-40W

- Die Metallfettfilter entfernen.
- Die Lampen ausschrauben und durch gleichwertige ersetzen.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.



ADVIEZEN EN SUGGESTIES

⚠ Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.

INSTALLATIE

- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit onjuiste of niet overeenkomstig de regels der kunst uitgevoerde installaties.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de wasemkap bedraagt 650 mm (sommige modellen kunnen lager worden geïnstalleerd, raadpleeg de paragrafen afmetingen en installatie).
- Controleer of de netspanning correspondeert met de spanning die aangegeven is op het plaatje aan de binnenkant van de wasemkap.
- Voor apparaten van klasse I dient u zich ervan te verzekeren dat het elektriciteitsnet in uw huis over een goede aarding beschikt.
- Verbind de wasemkap met de luchtuitlaat door middel van een leiding met een diameter van 120 mm of groter. De leiding moet een zo kort mogelijke route afleggen.
- Sluit de wasemkap niet aan op afvoerpijpen van rook die geproduceerd is door verbranding (verwarmingsketels, open haarden etc.).
- Als er in het vertrek zowel de wasemkap als apparaten die niet op elektriciteit werken (bijvoorbeeld gasapparaten) worden gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat het vertrek voldoende geventileerd wordt. Indien de keuken geen gat in de buitenmuur heeft om de aanvoer van schone lucht te garanderen, dient dit gemaakt te worden. Een juist gebruik zonder gevaren wordt verkregen wanneer de maximale onderdruk in het vertrek niet hoger is dan 0,04 mbar.
- Om elk risico te voorkomen moet een beschadigde voedingskabel door de fabrikant of door de technische servicedienst worden vervangen.
- Als de instructies voor installaties voor de gaskooktoestel een grotere afstand boven aangegeven, moet rekening worden gehouden. Alle voorschriften betreffende de afvoer van lucht moeten in acht worden genomen.

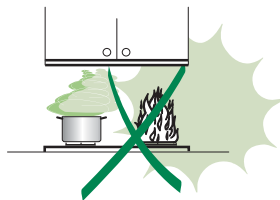
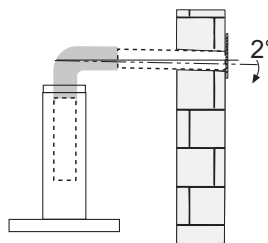
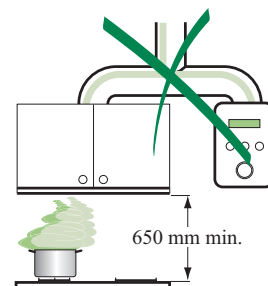
GEBRUIK

- De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor het elimineren van kookgeuren. Gebruik de kap nooit op oneigenlijke wijze.
- Laat geen hoog brandende branders onbedekt onder de wasemkap terwijl deze in werking is.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflammeerd worden; brandgevaar
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- **LET OP:** de toegankelijke onderdelen kunnen erg warm worden als ze met kookpannen worden gebruikt."

ONDERHOUD

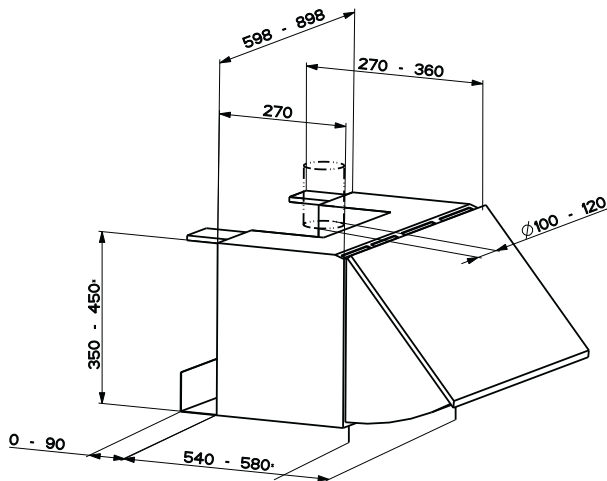
- Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de wasemkap uitgeschakeld worden door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten.
- Voer het onderhoud van de filters altijd tijdig en nauwgezet uit, volgens de aanbevolen intervallen (Brandgevaar).
- Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken.

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



EIGENSCHAPPEN

Buitenafmetingen

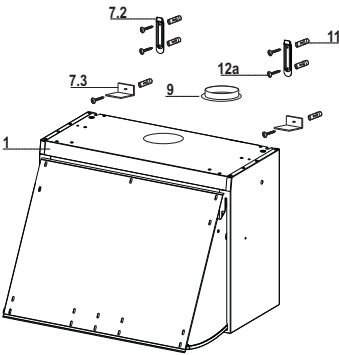


Onderdelen

Ref.	Aantal	Productonderdelen
1	1	Volledige Wasemkap met: Bedieningspaneel, Verlichting, Filters, Zuiggroep.
9	1	Flens $\varnothing 120$ mm

Ref.	Aantal	Productonderdelen
7.2	2	Staven voor de Bevestiging van de Wasemkap
7.3	2	Veiligheidsvierkanten
11	6	Pluggen
12a	6	Schroeven

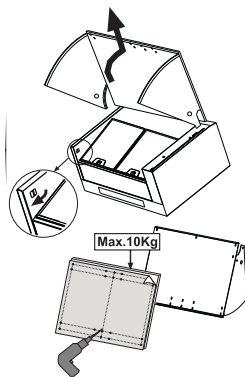
Aantal	Documentatie
1	Gebruiksaanwijzing



INSTALLATIE

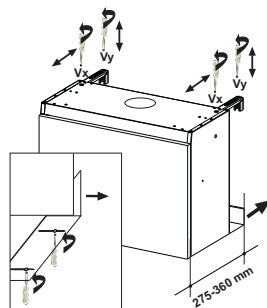
BEVESTIGING VAN HET VOORPANEEL AAN HET VIZIER

- Verwijder het metalen vizier door het naar voren te draaien en deblokkeer tegelijkertijd de blokkage op de linkerkant van de wasemkap.
- Boor gaten in het paneel met behulp van de kartonnen daartoe bestemde mal en bevestig het paneel aan het vizier met behulp van bijgeleverde schroeven..



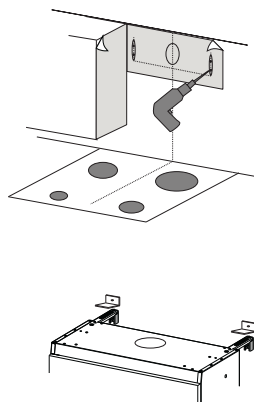
HET BEVESTIGEN AAN DE MUUR

- De diepte van de wasemkap kan variëren tussen 275 en 360 mm.
- Gebruik de schroeven Vx om de draagbeugels aan te passen aan de gewenste diepte.
- Om het onderste gedeelte van de wasemkap aan te passen aan de nodige diepte, moet U de schroeven van het metalen verbindingstuk losmaken en het stuk zoveel verplaatsen als nodig.
- Boor de gaten in de muur met behulp van de daartoe bestemde kartonnen mal, schuif de pluggen in de gaten en bevestig de twee metalen draagbeugels met behulp van vier schroeven die bijgeleverd zijn met de documentatie.
- Boor de gaten in de zijdelingse keukenkastjes met behulp van de daartoe bestemde kartonnen mal.



Indien U de wasemkap in afzuigversie installeert, dient U het roostertje van de luchtuitlaat te verwijderen.

- Bevestig de wasemkap aan de metalen draagbeugels.
- Monteer opnieuw het vizier, zorg er hierbij wel voor dat de bevestigingen goed op hun plaats zitten. Regel de beweging van het vizier bij door de twee schroeven wat meer of wat minder aan te halen.
- Door de schroeven Vy vaster te zetten, kan U de wasemkap op dezelfde hoogte hangen als de keukenkastjes.
- Indien nodig moet U de diepte van de wasemkap nog wat bijregelen.
- Plaats de Veiligheidsvierkanten bovenop de bevestigingsstaven.
- Teken het middelpunt van de gaten af.
- Boor de gaten in de muur en bevestig de Veiligheidsvierkanten met behulp van de bijgeleverde schroeven en pluggen.

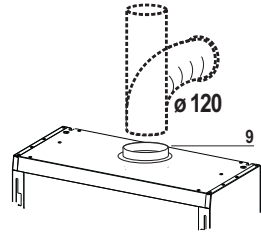


Aansluitingen

LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van $\varnothing 120$ mm, naar keuze van de installateur.

- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.

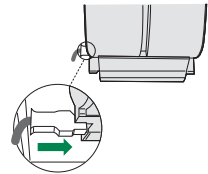


LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

- Controleer of de wasemkap overal goed bevestigd werd.
- Verzekert u ervan dat de geurfilter met actieve koolstof geïnstalleerd is.

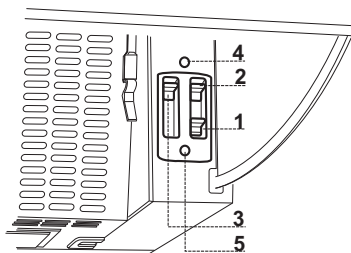
ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Verwijder de vetfilters (zie par. "Onderhoud") en verzekert u ervan dat de stekker van de voedingskabel goed in de contactdoos van de afzuigkap is gestoken.



GEBRUIK

Bedieningspaneel



1	Lichten	Hiermee schakelt u de verlichting aan en uit
2	Motor	Hiermee schakelt u de afzuigmotor aan en uit
3	Snelheid	Instelling van de werkingssnelheid: 1. Minimumsnelheid, geschikt voor een continue en zeer stille luchtverversing, als er weinig kookdampen zijn. 2. Gemiddelde snelheid, geschikt voor de meeste gebruiksomstandigheden, gezien de uitstekende verhouding tussen de hoeveelheid behandelde lucht en het geluidsniveau. 3. Maximumsnelheid, geschikt om de grootste kookdampen tegen te gaan, ook voor langere tijd.

OPTIE

4	Micro	Een microschakelaar in bedrijf gesteld door het in beweging brengen van het wasemscherm, bewerkstelligt het aan en uitschakelen van de vooraf bepaalde bedrijfsfuncties.
5	Led	Dielt aan dat de wasemkap in werking is.

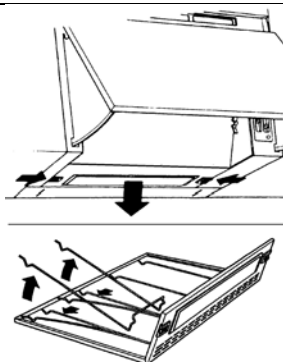
ONDERHOUD

METALEN ANTIVET-FILTER

Het is noodzakelijk deze filters tenminste eenmaal in de twee maanden met een normaal huisschoonmaakmiddel te reinigen; de compacte afmetingen maken het mogelijk de filters ook in de vaatwasmachine te wassen.

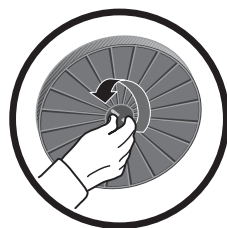
Demonteren van de filters

- Open het afzuigraster en tegelijkertijd duw de metalen aanhaakpunten van het afzuigraster naar het centrum toe door het raster tegelijkertijd naar beneden toe te trekken
- Verwijder nu de filterhouders zoals aangegeven in.



ACTIEFKOLENFILTER

Heeft de functie de keukengeuren te weerhouden. De lucht wordt gezuiverd weer in de keuken in omloop gebracht. Deze filter mag niet gewassen worden en gaat om de drie maanden vervangen. Om de filter te verwijderen, het afzuigraster openen. Indien de filter voorzien is van een bajonetaansluiting, de filter tegen uurwijzerszin draaien en lichtjes druk uitoefenen met één hand. Om de filter terug te monteren, in tegengestelde zin te werk gaan.



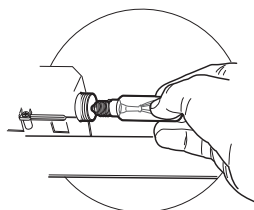
OPGELET! Een mogelijk brandgevaar bestaat indien de filters niet volgens de door de fabrikant weergegeven instructies onderhouden en vervangen worden. Om de antivetfilter te vervangen is het noodzakelijk het afzuigraster te openen en de filterklemmen uit metaaldraad te verplaatsen.

Verlichting

VERVANGING VAN DE LAMPEN

Gloeilampen van 28W-40W

- Verwijder de metalen vetfilters.
- Schroef de lampen los en vervang ze door nieuwe lampen met dezelfde eigenschappen.
- Plaats de metalen vetfilters terug.

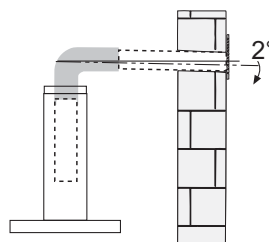
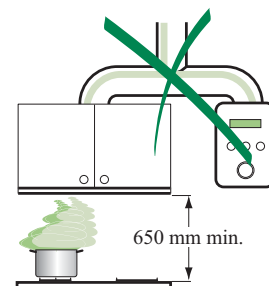


CONSEJOS Y SUGERENCIAS

⚠ Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.

INSTALACIÓN

- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura por debajo, se refieren al párrafo huella y la instalación).
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos Clase I asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire. Un uso propio y sin riesgos se obtiene cuando la depresión máxima del local no supera los 0,04 mBar.
- En el caso se dañe el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el constructor o por el servicio de asistencia técnica, para prevenir cualquier riesgo.
- Si las instrucciones de instalación del dispositivo de cocción de gas sugieren la necesidad de una distancia mayor que la indicada anteriormente, es necesario tenerlas en cuenta. Es necesario respetar todas las normativas relativas al conducto de descarga del aire.

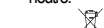
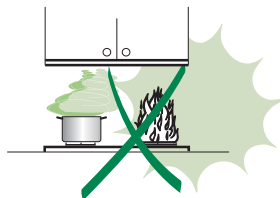


USO

- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freidoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- No flambear bajo la campana extractora.
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.
- "ATENCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse mucho si utilizadas con aparatos de cocción."

MANTENIMIENTO

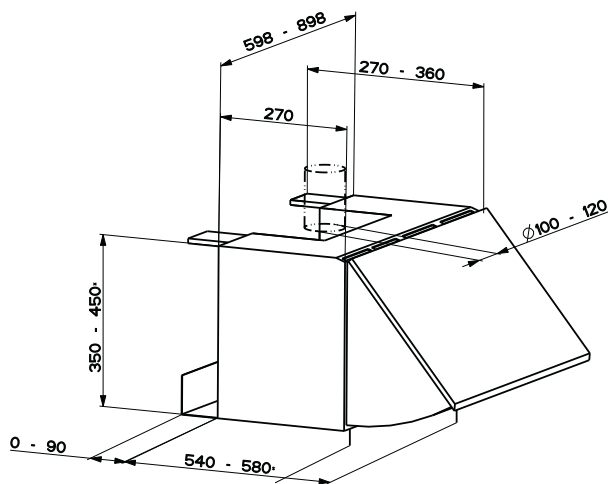
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados (riesgo de incendio).
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

CARACTERÍSTICAS

Dimensiones

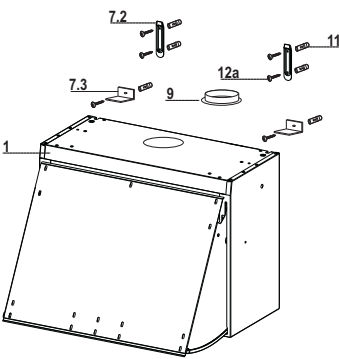


Componentes

Réf.	Cant.	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo campana con: Mandos, Iluminación, Filtros, Grupo Aspiración.
9	1	Arandela Ø120 mm

Réf.	Cant.	Componentes de Instalación
7.2	2	Placas sujeción Cuerpo Campana
7.3	2	Escuadras de Seguridad
11	6	Tacos
12a	6	Tornillos

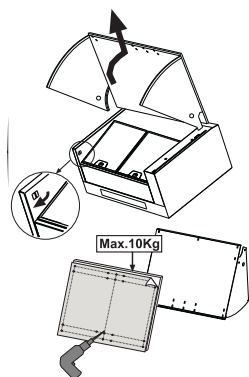
Cant.	Documentación
1	Manual Instrucciones



INSTALACIÓN

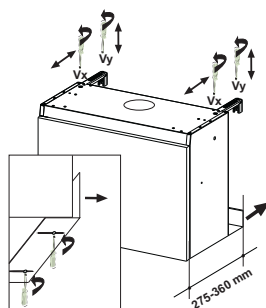
SUJECION DEL PANEL FRONTAL A LA VISERA

- Sacar la visera metálica girándola hacia delante, desbloqueando al mismo tiempo el tope situado a la izquierda de la campana.
- Agujerear el panel usando la máscara de cartón y sujetarlo a la visera con los tornillos incluidos en los accesorios.



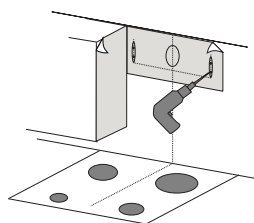
SUJECION A LA PARED

- La profundidad de la Campana puede variar entre 275 y 360 mm.
- Usar los tornillos **Vx** para regular las bridas a la profundidad deseada.
- Para regular la parte inferior de la Campana a la profundidad necesaria, aflojar los tornillos del distanciador metálico y moverlo lo necesario.
- Agujerear la pared usando la máscara de cartón, colocar los tacos en los agujeros y sujetar las dos bridas metálicas con cuatro tornillos incluidos en la dotación.
- Agujerear los armarios laterales usando la correspondiente máscara de cartón.

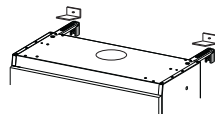


Si se coloca la campana en versión aspirante, quitar la rejilla de la salida del aire.

- Enganchar la campana en las bridas metálicas.
- Volver a montar la visera prestando atención a insertar las guías en sus sedes. Regular el deslizamiento de la visera mediante los dos tornillos.
- Mediante los tornillos **Vy** se puede alinear la altura de la Campana con la de los armarios.
- Si fuera necesario, regular ulteriormente la profundidad de la Campana.



- Apoyar las escuadras de seguridad en las placas de sujeción
- Marcar los centros de los agujeros
- Agujerear la pared y sujetar la escuadras de seguridad con los tornillos y tacos incluidos en la dotación

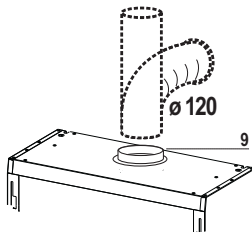


Conexiones

SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de $\varnothing 120$ mm, a discreción del instalador.

- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.

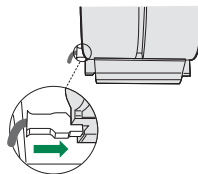


SALIDA DEL AIRE EN LA VERSION FILTRANTE

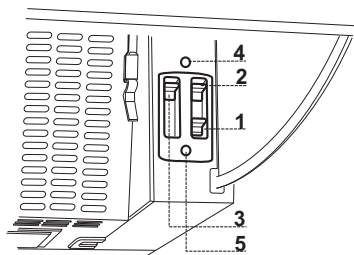
- Controlar que el cuerpo de la campana esté bien sujeto.
- Asegurarse de la presencia de los filtros de carbón activado.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Quitar los Filtros antigrasa y asegurarse de que el conector del Cable de acometida esté colocado correctamente en el enchufe del Aspirador.



CUADRO DE MANDOS



1	Luces	Enciende y apaga la iluminación.
2	Motor	Enciende y apaga el motor de aspiración.
3	Velocidad	Determina las velocidades de ejercicio: 1. Velocidad mínima, adecuada a un ricambio de aire continuo particularmente silencioso, en presencia de pocos vapores de cocción. 2. Velocidad media, adecuada a la mayor parte de las condiciones de uso, dada la relación óptima entre caudal de aire tratado y rumorosidad. 3. Velocidad máxima, adecuada a afrontar emisiones máximas de vapores de cocción, incluso durante periodos prolongados.

OPCIONALES

4	Micro	Microinterruptor accionado por el movimiento de la visiera, comanda el encendido y apagado en las condiciones establecidas anteriormente por el quadro de mandos.
5	Led	Indica que el motor de aspiración está encendido.

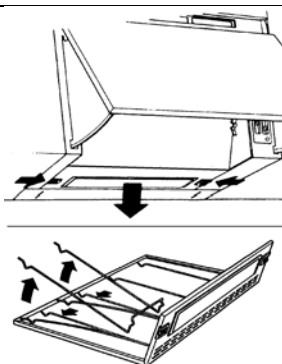
MANTENIMIENTO

FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

Es necesario lavarlos con un detergente normal por lo menos una vez cada dos meses. Su dimensión compacta permite lavarlos en lavavajillas.

Para desmontar los filtros

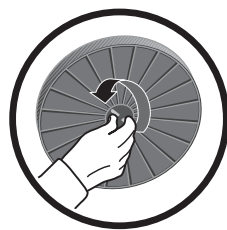
- Abrir la rejilla de aspiración apretando los pomos de cierre hacia el centro tirando contemporaneamente hacia abajo
- Quitar las piezas metálicas que sujetan el filtro y sacarlo



FILTRO AL CARBÓN VEGETAL ACTIVO

Su función consiste en retener los olores presentes en el flujo de aire que lo atraviesa.

El aire vuelve a ser introducido en la cocina, una vez depurado, tras varios pasajes a través del filtro. El filtro al carbón no se puede lavar y hay que sustituirlo más o menos cada tres meses. Para quitar el filtro al carbón, abrir la rejilla metálica de aspiración y girar ligeramente el filtro en sentido contrario a las agujas del reloj realizando al mismo tiempo una ligera presión. Para volver a montarlo repetir la operación al contrario.



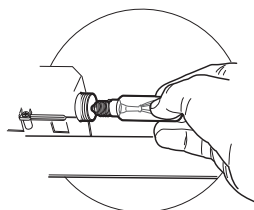
ATENCIÓN! Si los filtros no están bien limpios o no se sustituyen según las instrucciones dadas por el constructor, pueden incendiarse. Para quitar el filtro antigrasa es necesario abrir la rejilla de aspiración y quitar las piezas metálicas que lo sujetan.

Iluminación

SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

Lámparas de 28W-40W

- Quitar los filtros antigrasa metálicos, o abrir la rejilla portafiltros.
- Destornillar las lámparas y sustituirlas con nuevas que tengan las mismas características.
- Montar nuevamente los filtros antigrasa metálicos, o cerrar la rejilla portafiltros.



CONSELHOS E SUGESTÕES

⚠ Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos de aparelhos.

É por isso, possível que se encontrem descritas várias características de equipamento que não dizem respeito ao seu aparelho.

INSTALAÇÃO

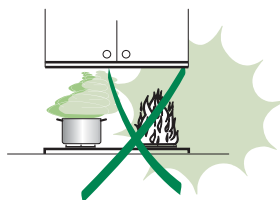
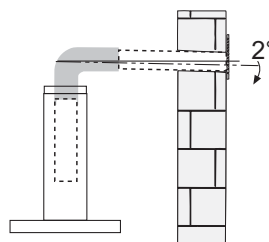
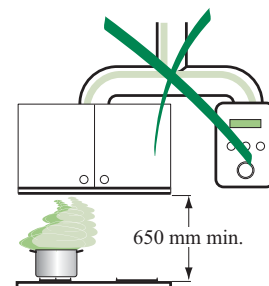
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos decorrentes de uma instalação não correcta ou feita não em conformidade com as normas da boa técnica.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor deve ser de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a uma altura inferior, números referem-se a pegada e instalação).
- Verifique se a tensão da rede coincide com a indicada na placa de características aplicada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos de Classe Ia, certifique-se de que a instalação doméstica garanta uma descarga correcta à terra.
- Ligue o exaustor à saída do ar aspirado utilizando um tubo de diâmetro igual ou superior a 120 mm. O percurso do tubo deve ser o mais breve possível.
- Não ligue o exaustor a tubos de descarga de fumaça produzida por combustão (caldeiras, lareiras, etc...).
- Caso no mesmo local sejam utilizados quer o exaustor, quer aparelhos não accionados pela corrente eléctrica (por exemplo, aparelhos alimentados a gás), será preciso providenciar uma ventilação suficiente do aposento. Se a cozinha não possuir uma abertura que comunique com o exterior, providencie a sua realização para garantir a entrada de ar limpo. Para um emprego apropriado e sem riscos é necessário que a depressão máxima do local não ultrapasse 0,04 mBar.
- No caso de danos no cabo de alimentação, é necessário mandá-lo substituir ao fabricante ou ao serviço de assistência técnica, a fim de prevenir quaisquer riscos.
- Se as instruções de instalação do dispositivo de cozedura a gás sugerem a necessidade de uma distância maior do que o indicado acima, é necessário ter em conta. É necessário respeitar todas as normas referentes às descargas de ar.

USO

- O exaustor foi projectado para ser utilizado exclusivamente em ambientes domésticos, sendo a sua finalidade a de reduzir os odores de cozedura. Não utilize o aparelho de maneira imprópria.
- As chamas de forte intensidade não devem ficar descobertas enquanto o exaustor estiver a funcionar.
- Regule sempre as chamas de maneira que não sobressaiam do fundo das panelas.
- Mantenha as frigideiras sob controlo durante o uso: o óleo excessivamente aquecido pode inflamar-se.
- No prepare alimentos flamejados sob o exaustor. Perigo de incêndio!
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) diminuídas psíquica, sensorial ou mentalmente nem por indivíduos sem experiência e conhecimento, salvo se vigiados ou instruídos para utilização do aparelho por pessoas responsáveis pela respectiva segurança.
- As crianças devem ser vigiadas no sentido de assegurar que não brinquem com o aparelho.
- **"ATENÇÃO!"** As partes acessíveis podem aquecer muito, se forem utilizadas com aparelhos de cozedura".

MANUTENÇÃO

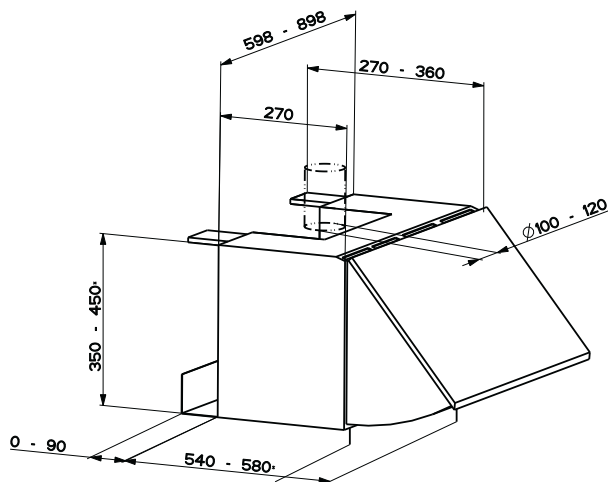
- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, desligue o exaustor tirando a ficha da tomada de corrente ou desligando o interruptor geral.
- Faça uma manutenção atenta e rápida dos filtros, respeitando os intervalos aconselhados (risco de incêndio).
- Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e detergente líquido neutro.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

CARACTERÍSTICAS

Dimensões

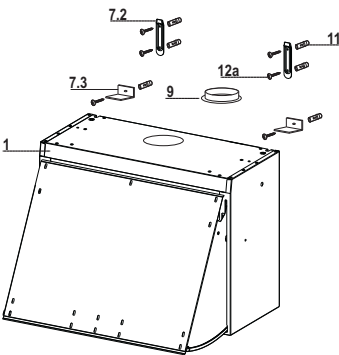


Componentes

Ref.	Qtd.	Componentes do Produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: Comandos, luz, filtros, grupo aspirador.
9	1	Flange de $\varnothing 120$ mm

Ref.	Qtd.	Componentes de Instalação
7.2	2	Suportes de fixação da estrutura do exaustor
7.3	2	Cantoneiras de segurança
11	6	Buchas
12a	6	Parafusos

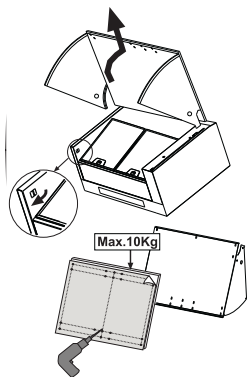
Qtd.	Documentos
1	Livro de Instruções



INSTALAÇÃO

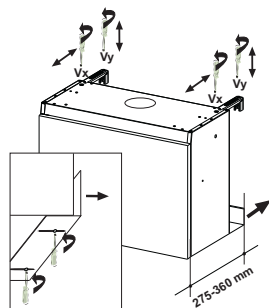
FIXAÇÃO DO PAINEL FRONTAL À VISEIRA

- Extraia a viseira metálica, rodando-a para a frente e destravando, simultaneamente, o retentor que está do lado esquerdo do exaustor.
- Fure o painel, utilizando o molde próprio de cartão, e fixe-o à viseira com os parafusos fornecidos.



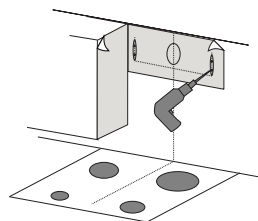
FIXAÇÃO NA PAREDE

- A profundidade do exaustor pode variar entre 275 e 360 mm.
- Opere com os parafusos **Vx** para adaptar os suportes à profundidade desejada.
- Para ajustar a parte inferior do exaustor à profundidade necessária, desaperte os parafusos do espaçador metálico e desloque-o o espaço necessário.
- Fure a parede, utilizando o molde próprio de cartão, coloque as buchas nos furos e fixe os dois suportes de metal com quatro parafusos fornecidos nos acessórios.
- Fure os armários suspensos laterais, utilizando o molde próprio, de cartão.

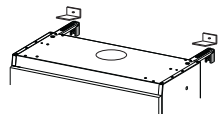


Em caso de instalação do exaustor na versão aspirante, remova a grelha na saída de ar.

- Prenda o exaustor aos suportes de metal .
- Monte de novo a viseira, prestando atenção às guias que têm de entrar nas sedes próprias. Ajuste o deslizamento da viseira, manobrando com os dois parafusos.
- Operando com os parafusos **Vy**, poderá alinhar a altura do exaustor com a dos móveis suspensos das imediações.
- Se necessário, ajuste ainda a profundidade do exaustor.



- Apoie as cantoneiras de segurança nos suportes de fixação.
- Marque o centro dos furos.
- Fure a parede e fixe as cantoneiras de segurança com os parafusos e buchas fornecidos.

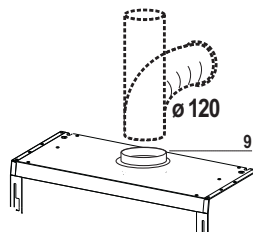


Ligações

SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE

Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de $\varnothing 120$ mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

- Fixe o tubo com braçadeiras de aperto adequadas. O material necessário não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes.

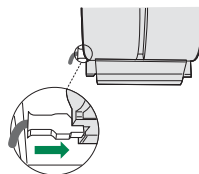


SAÍDA DE AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

- Verifique se a fixação da estrutura do exaustor está completada.
- Assegure-se de que os filtros anti-odores de carvão activo se encontram presentes.

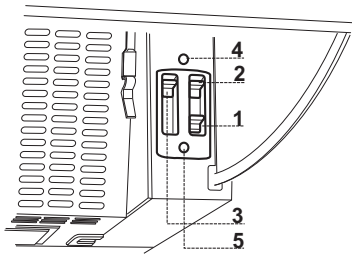
LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Ligue o extractor à alimentação utilizando um interruptor de dois pólos com uma folga de contacto de pelo menos 3 mm.
- Retire os filtros contra gordura (ver parágrafo da Manutenção) certificando-se de que o conector do cabo de alimentação está correctamente instalado na tomada existente do lado do ventilador.



UTILIZAÇÃO

Quadro de comandos



1	Luzes	Liga e desliga o circuito de iluminação.
2	Motor	Liga e desliga o motor de aspiração.
3	Velocidade	Determina a velocidade de funcionamento:
		1. Velocidade mínima, indicada para troca de ar contínua, muito silenciosa, em presença de poucos vapores de cozedura.
		2. Velocidade média, indicada para a maior parte das condições de uso vista a excelente relação entre o caudal de ar tratado e o nível de ruído.
		3. Velocidade máxima, indicada para enfrentar as máximas emissões de vapores de cozedura, mesmo durante períodos prolongados.

OPCIONAIS

4	Micro	Micro interruptor accionado pelo movimento da viseira, comanda as acções de ligar e desligar o aparelho nas condições predefinidas nos cursores do quadro de comandos.
5	Led	Indica a activação do motor de aspiração.

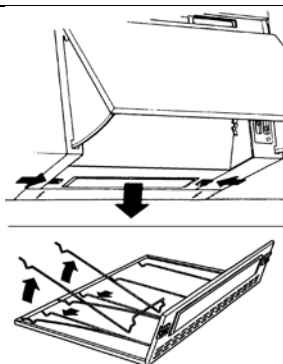
MANUTENÇÃO

FILTRO METÁLICO ANTI-GORDURA

Estes filtros têm de ser lavados com um detergente doméstico normal, pelo menos, de 2 em 2 meses. A sua dimensão compacta oferece a vantagem de também poderem lavados na máquina de lavar loiça.

Desmontagem dos filtros

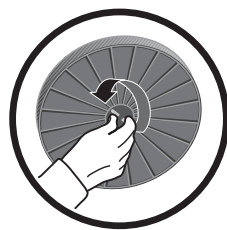
- Abra a grelha de aspiração, premindo os botões de fecho para o centro e puxando ao mesmo tempo para baixo.
- Desmonte os elementos de fixação dos filtros que são de arame, e os filtros anti-gordura.



FILTRO DE CARVÃO VEGETAL ACTIVO

Tem a função de reter os cheiros existentes no fluxo de ar que o atravessa.

O ar, por passagens sucessivas através do filtro, é reintroduzido purificado no ambiente da cozinha. O filtro de carvão não pode ser lavado e tem de ser substituído de três em três meses, em média. Para retirar o filtro de carvão, abra a grelha metálica de aspiração e rode o filtro, ligeiramente, no sentido contrário aos ponteiros do relógio com a mão, exercendo simultaneamente uma ligeira pressão. Para o voltar a montar, proceda pela ordem inversa de sucessão das operações descritas.



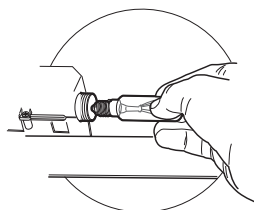
ATENÇÃO! Perigo de incêndio no caso dos filtros não serem limpos e substituídos segundo as instruções do fabricante. Para tirar o filtro anti-gordura, é indispensável abrir a grelha de aspiração e remover os retentores de filtro próprios, em fio de metal.

Iluminação

SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

Lâmpadas de 28W-40W

- Tire os filtros metálicos antigordura ou abra a grade porta-filtros.
- Desatarraxe as lâmpadas e substitua-as por novas de características iguais.
- Reinstale os filtros metálicos antigordura ou feche a grade porta-filtros.



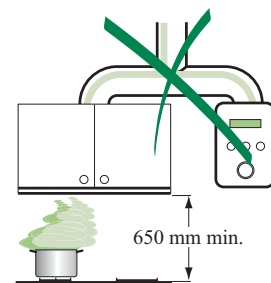
RÅD OG ANVISNINGER

⚠ Denne brugervejledning gælder for flere versioner af apparatet.

Der fremstilles muligvis enkelte dele af tilbehøret, der ikke vedrører jeres apparat.

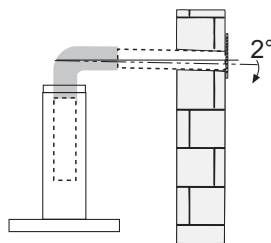
INSTALLATION

- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes ukorrekt eller forkert installation.
- Den mindst tilladelige sikkerhedsafstand mellem komfurets top og emhættens underside er 650 mm (nogle modeller kan installeres lavere, jævnfør afsnittene vedrørende ydre mål og installation).
- Kontroller, at lysnetspændingen er den samme som den spænding, der er angivet mærkepladen, der sidder på inde i emhætten.
- For Klasse I apparater skal det også kontrolleres, at elforsyningen er forsynet med jord.
- Emhætten kobles til aftrækskanalen ved hjælp af et rør med en min.-diameter på 120 mm. Afstanden fra emhætten til kanalen skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke tilslutes en kanal, der fører forbrændingsgasser ud i det fri (oliefyr, brændeovne etc.).
- Hvis emhætten skal anvendes i forbindelse med ikke-elektriske apparater (f.eks. gaskomfur, gaskogebål), skal det sikres, at lufttilgangen til rummet er tilstrækkelig, så aftræksgasserne ikke slår tilbage. Køkkenet skal have en åbning, der har direkte forbindelse til det fri, så der er sikret en tilstrækkelig mængde ren luft. Der opnås en korrekt, risikofri anvendelse, når det maksimale undertryk i rummet ikke overstiger 0,04 mBar.
- Hvis forsyningskablet er defekt, skal det erstattes af fabrikanten eller af det tekniske servicecenter for at forebygge enhver risiko.
- Hvis der i gaskogepladens installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.



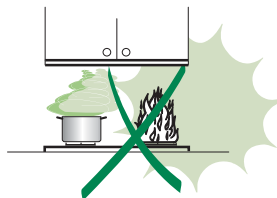
ANVENDELSE

- Emhætten er udelukkende beregnet til at fjerne em og lugte i køkkener i private husholdninger.
- Emhætten må kun anvendes til det formål, hvortil den er konstrueret.
- Der må ikke forekomme høj åben ild under emhætten, mens den anvendes.
- Justér brænderen, så flammene er rettet direkte mod bunden af panden/gyden – de må ikke nå ud over kanten af bunden.
- Frituregyder skal under brug holdes under konstant opsyn: kogende varm olie kan sprøjte ind i flammerne.
- Emhætten må ikke anvendes af børn og personer, som ikke ved, hvordan den betjenes.
- Apparatet er ikke beregnet til at skulle anvendes af mindre børn eller svækkede personer uden opsyn.
- Undlad at flamme retter under emhætten; der opstår ellers brandfare.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (derunder børn) med nedsatte psykiske, sensoriske eller sindeevner, eller personer uden erfaring eller tilstrækkeligt kendskab, med mindre de overvåges eller oplejres i brug af apparatet af personer, der er ansvarlige for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at undgå, at de leger med apparatet.
- "GIV AGT: De tilgængelige dele kan blive meget varme, hvis de anvendes med kogeapparater."



VEDLIGEHOLDELSE

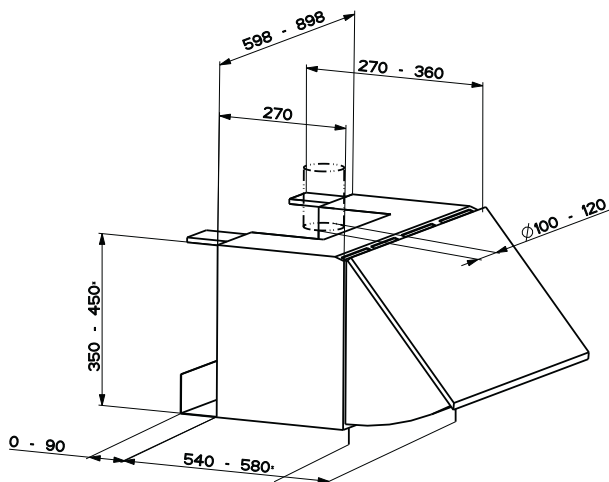
- Inden apparatet skal vedligeholdes eller rengøres, skal der slukkes for det eller stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Rengør og/eller udskift filtrene iht. det angivne tidsinterval (Brandbare).
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.



Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

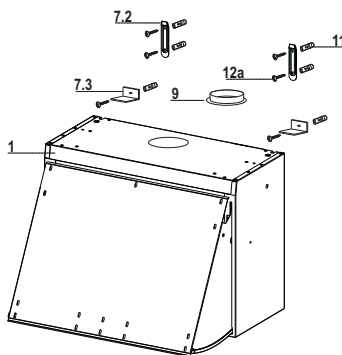
APPARATBESKRIVELSE

Dimensioner



Komponenter

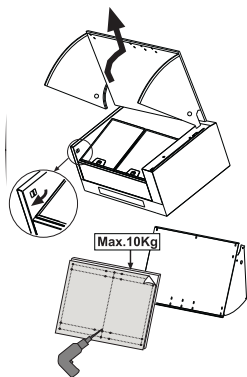
Ref.	Stk.	Produktets komponenter
1	1	Emhættens hoveddel inkl.: Betjeningsanordninger, lys, filtre, udsugningsenhed.
9	1	Flange $\varnothing 120$ mm
Ref.	Stk.	Installationsdele
7.2	2	Beslag til fastgøring af emhættens hoveddel
7.3	2	Sikkerhedsvinkler
11	6	Forankringer
12a	6	Skruer
Stk.	Dokumentation	
1	Brugerhåndbog	



INSTALLATION

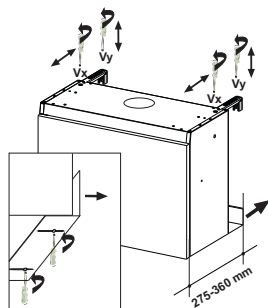
FASTGØRING AF FRONTPANELET TIL AFSKÆRMNINGEN

- Tag metalafskærmningen af ved at dreje den frem, og løsn samtidigt spærringen på emhættens venstre side.
- Bor huller i panelet ved hjælp af den dertil beregnede papskabelon, og fastgør det til afskærmningen med den medfølgende skruer.



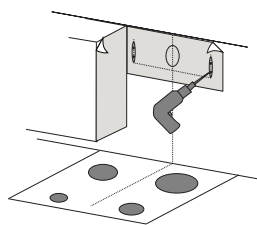
FASTGØRING TIL MUREN

- Emhættens dybde kan variere mellem 275 og 360 mm.
- Indvirk på skruerne V_x for at justere beslagene til den ønskede dybde.
- Den nedre del af emhætten justeres til den ønskede dybde ved at løsne metalafstandsstykkets skruer og flytte det efter behov.
- Bor huller i væggen ved hjælp af den dertil beregnede papskabelon, sæt forankringerne i hullerne, og fastgør de to metalbeslag med fire skruer, der følger med tilbehøret.
- Bor huller i sideskabene ved hjælp af den dertil beregnede papskabelon.

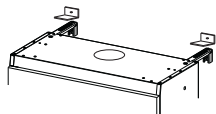


Hvis emhætten monteres som version med udsugning, fjernes risten på luftudledningen.

- Hægt emhætten på metalbeslagene.
- Montér afskærmningen igen, og sørg for at placere styrene i de rigtige sæder. Justér afskærmningens forskydning ved hjælp af de to skruer.
- Emhættens højde kan stilles lige med de nærliggende skabe med skruerne V_y .
- Justér emhættens dybde yderligere om nødvendigt.



- Sæt sikkerhedsvinklerne oven på beslagene.
- Afmærk hullernes midte.
- Bor huller i muren, og fastgør sikkerhedsvinklerne med de medleverede skruer og forankringer.

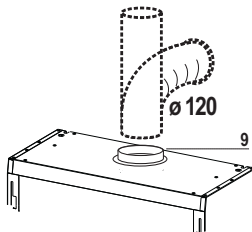


Tilslutninger

AFSKÆRMET UDGAVE LUFTAFTRÆKSYSTEM

Når den afskærmede version installeres, skal emhætten tilsluttes skorstenen ved hjælp af enten et flex- eller et stift rør $\varnothing 120$ mm. Det beslutter installatøren

- Fastgør røret på plads ved hjælp af tilstrækkeligt med rørholdere (ikke medleveret).
- Fjern alle aktive kulfiltre.

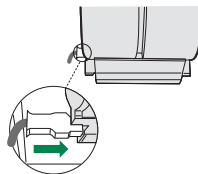


LUFTUDSTRØMNING I VERSIONEN TIL FILTRERING

- Kontrollér, om fastgøringen af emhættens hoveddel er gennemført.
- Kontrollér, at de aktive kulfiltre er til stede.

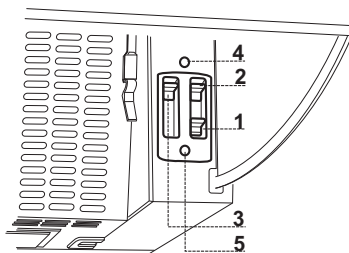
TILSLUTNING TIL STRØMFORSYNING

- Tilslut emhætten til elnettet, idet der indsættes en topolet afbryder med en kontaktafstand på mindst 3 mm.
- Fjern fedtfilterne (se afsnittet "Vedligeholdelse") og kontroller, at eltilslutningens kabelklemme er korrekt indsat i udsugningsgruppens stik.



BRUG

Kontrolpanel



1	Belysning	Tænd/sluk belysningssystem.
2	Motor	Tænd/sluk motor.
3	Hastighed	Hastighedskontrol: 1. Minimumshastighed, særligt lydsvag, kontinuerlig luftudskiftning, velegnet til forekomst af mindre mængder damp og lugte fra madlavning. 2. Mellemhastighed, takket være et optimalt forhold mellem emhættens udsugningsevne og støjniveauet er det velegnet til de fleste madlavningsforhold. 3. Maksimumshastighed, velegnet til madlavningsforhold, når dampe og lugte er på højeste udsugning selv i længere tid.

EKSTRA TILBEHØR

4	Mikroafbryder	Mikroafbryder, som aktiveres af visirets bevægelse. Den tænder og slukker emhætten på grundlag af de tidligere fastslåede forhold med skydeknapperne på kontrolpanelet.
5	Lampe	Lampe, der angiver, når motoren er tændt.

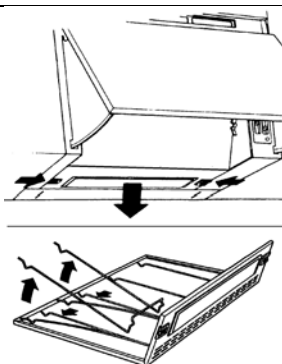
VEDLIGEHOLDELSE

FEDTFILTRE AF METAL

Fedtfiltre af metal bør rengøres hver anden måned ved normal brug. De kan vaskes i en opvaskemaskine eller i hånden med et mildt opvaskemiddel eller flydende sæbe.

Afmontering

- Åbn metalristen ved at skubbe knapperne ind mod midten, mens du trækker nedad.
- Fjern trådklemmerne, og afmontér filterne.

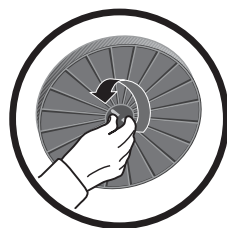


LUGTFILTER

I recirkuleringstilstanden absorberer lugtfilteret lugte og stank. Lugtfilteret kan ikke rengøres og bør udskiftes mindst hver sjette måned eller hyppigere, hvis emhætten bruges konstant.

Understøt filteret med den ene hånd for at udskifte lugtfilteret, træk den runde skive ud gennem lugtfilterets midte, og drej den, indtil filteret frigøres.

Isæt filteret igen i omvendt rækkefølge.



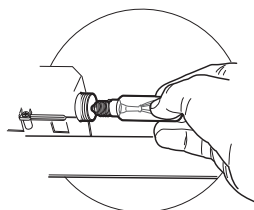
ADVARSEL! Der er risiko for brand, hvis filtrene ikke er rene eller ikke genmonteres, som anbefalet.

Lys

UDSKIFTNING AF LYS

28W-40W glødelys.

- Tag fedtfiltrene af metal ud
- Skru pærerne af og erstæt dem med nye med de samme egenskaber.
- Sæt metalfedtfiltrene på plads igen.



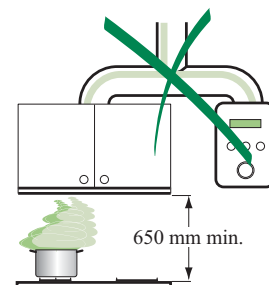
REKOMMENDATIONER OCH TIPS

⚠ Denna bruksanvisning är förtädd för flera versioner av apparaten.

Det är möjligt att vissa enskilda utrustningsdetaljer, inte berör din apparat.

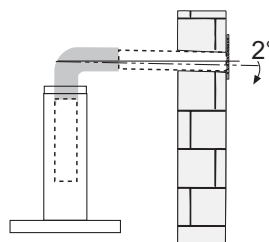
INSTALLATION

- Tilverkaren åtar sig inget ansvar för fel som beror på felaktig eller olämplig installation.
- Minsta tillåtna avstånd mellan spishäll och köksfläkt är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd, se avsnitten mått och installation).
- Kontrollera att matningsnätets spänning motsvarar den som anges på märkskylten inuti köksfläkten.
- För Klass I-apparater, kontrollera att matningsnätet ger effektiv jordning.
- Anslut fläkten till frånluftkanalen via ett rör med en diameter på minst 120 mm. Anslutningsröret skall hållas så kort som möjligt.
- Anslut inte köksfläkten till frånluftkanaler som leder förbränningsgaser (från pannor, eldstäder etc.).
- Om fläkten används tillsammans med icke-elektriska spisar (t.ex. gasspisar) måste tillräcklig ventilation garanteras i lokalen för att förhindra backflöde av förbränningsgaser. Köket måste ha ett tilluftdon med direkt anslutning mot yttre luft för att garantera inföde av friskluft. Korrekt är riskfri användning säkerställas när det maximala undertrycket i lokalen inte överstiger 0,04 mbar.
- I händelse av skada på kabeln, måste den bytas av tilverkaren eller av den tekniska serviceavdelning, för att undvika risker.
- Om installationsanvisningarna för matlagningsanordningen med gas anger att ett större avstånd än det ovan angivna är nödvändigt måste det beaktas. Man måste följa alla regler om luftutsläpp.



ANVÄNDNING

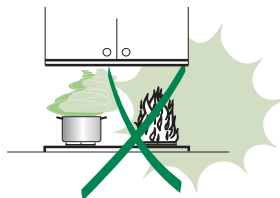
- Köksfläkten är uteslutande avsedd för hemanvändning, för att eliminera köksos.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än det avsedda.
- Undvik höga flammor under köksfläkten medan fläkten är i drift.
- Justera gaslägan så att flammorna endast berör kokkärlens undersida och inte tränger upp längs dess sidor.
- Fritöser måste övervakas kontinuerligt under användning: Överhettad olja kan fatta eld.
- Köksfläkten skall inte användas av barn eller personer som inte är insatta i korrekt användning.
- Apparaten är inte avsedd att användas av barn eller handikappade personer utan övervakning.
- Tillaga inga flamberade maträtter under köksfläkten, då det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller av personer utan erfarenhet och kunskap, om inte de är kontrollerade eller instruerade om användningen av apparaten av personer ansvariga för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- "VARNING: De åtkomliga delarna kan bli mycket varma om de används med matlagningsapparater".



UNDERHÅLL

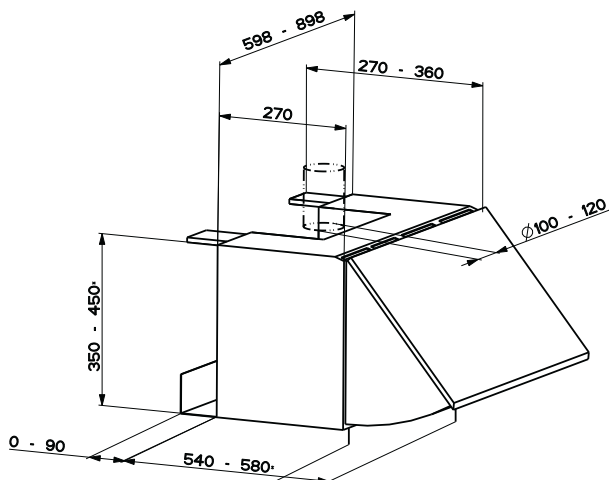
- Stäng av apparaten eller skjut den från matningsnätet innan något underhållsarbete utförs.
- Rengör och/eller byt filtern med angivet intervall (Risk för eldsvåda).
- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och neutralt flytande diskmedel.

Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.



EGENSKAPER

Mått

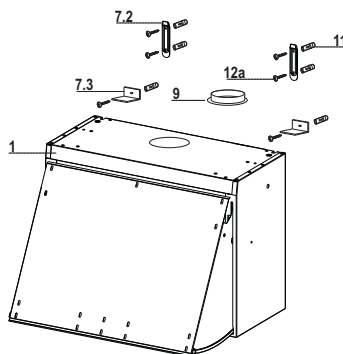


Komponenter

Ref.	Antal	Produktkomponenter
1	1	Köksfläktsstomme komplett med: Reglage, Belysning, Fläktenhet, Filter
9	1	Fläns ø120 mm

Ref.	Antal	Installationskomponenter
7.2	2	Konsoler för fastsättning av köksfläktsstomme
7.3	2	Säkerhetsvinklar
11	6	Expansionspluggar
12a	6	Skravar

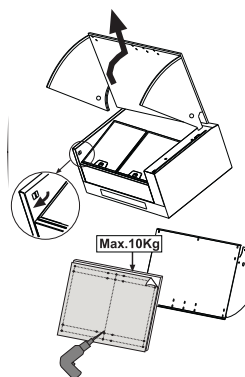
Antal	Dokumentation
1	Bruksanvisning



INSTALLATION

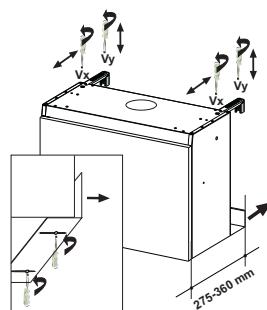
FASTSÄTTNING AV FRONTPANELEN PÅ FLÄKTSKÄRMEN

- Dra ut fläktskärmen i metall genom att vrida den framåt, lås samtidigt stoppet som sitter på kåpens vänstra sida.
- Borra panelen med den härför avsedda kartongmallen och fäst den på fläktskärmen med de medföljande skruvarna.



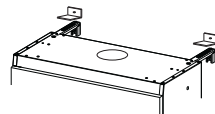
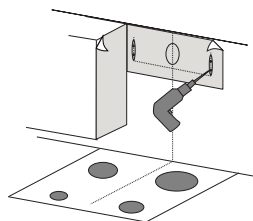
FASTSÄTTNING PÅ VÄGGEN

- Djupet av köksfläkten kan variera emellan 275 och 360 mm.
- Skruva på skruvarna **Vx** för att reglera konsolerna till det önskade djupet.
- För att reglera den undre delen av köksfläkten till det nödvändiga djupet, lossa skruvarna på distanselementet i metall och flytta det vad som är nödvändigt
- Borra väggen genom att använda den härför avsedda mallen i kartong, sätt i expansionspluggarna i hålen och fäst de båda konsolerna i metall med fyra medföljande skruvarna.
- Borra väggskåpen i sidan genom att använda den speciella mallen i kartong.



Ifall av installation av köksfläkten i utsugande version, ta bort grillen på luftutsläppet.

- Haka fast köksfläkten på konsolerna i metall.
- Återmontera fläktskärmen och se till att föra in glidskenorna i deras rätta säten. Reglera fläktskärmens glidning genom att skruva på de två skruvarna.
- Genom att skruva på skruvarna **Vy** kan man justera köksfläkten på höjden i förhållande till närstående väggskåp.
- Om nödvändigt reglera ännu mera köksfläktens djup.
- Sätt säkerhetsvinklarna över fastsättningskonsolerna.
- Markera hålens mitt.
- Borra väggen och fäst säkerhetsvinklarna med de medföljande expansionspluggarna och skruvarna.

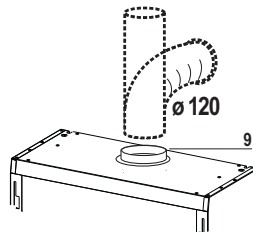


Anslutningar

ANSLUTNING AV VERSION MED FRÅNLUFTKANAL

Vid installation av versionen med frånluftkanal, anslut köksfläkten till skorstenen med slang eller rör, $\varnothing 120$ mm. Installatören kan fritt välja mellan de båda dimensionerna.

- Fixera röret med hjälp av lämpliga rörlämmor (medföljer ej).
- Ta bort eventuella filter med aktivt kol.

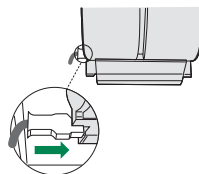


LUFTUTSLÄPP FILTRERANDE VERSION

- Kontrollera att fastsättningen av köksfläktssommen är fullbordad.
- Säkerställ att luftfiltren med aktivt kol är isatta.

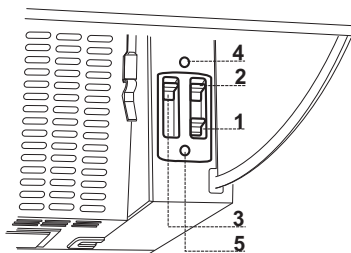
ELEKTRISK ANSLUTNING

- Anslut fläktkåpan till eluttaget och installera en tvåpolig brytare med en öppning på minst 3 mm emellan kontakterna.
- Avlägsna fettfiltren (se avsnitt "Underhåll") och se till att nät-sladdens kontaktdon är rätt isatt i fläktens uttag



ANVÄNDNING

Kontrollpanel



1	Belysning	Tänder och släcker belysningen.
2	Motor	Startar och stänger av utsugningsmotorn.
3	Hastighet	Bestämmer drifhastigheten. 1. Min. hastighet, lämpligt för ett kontinuerligt luftutbyte speciellt tystgående, när det finns litet matos. 2. Medelhastighet, lämplig för den största delen av användningar, för dess optimala kapacitet av behandlad luft och bullernivå. 3. Maximal hastighet lämplig att hålla stånd mot matos. även under längre perioder.

TILLBEHÖR

4	Mikro	Mikrobrytaren aktiverad av fläktskärmen, styr påkoppling och fränkoppling vid de förbestämda villkoren av kontrollpanelens markörer.
5	Lysdiod	Signalerar starten av utsugningsmotorn.

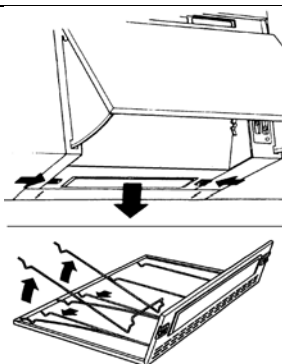
UNDERHÅLL

METALLFETTFILTER

Det är nödvändigt att diska dessa filter maximalt var annan månad med normalt diskmedel, deras kompakta mått gör det möjligt att även diska dem i diskmaskin.

Demontering av filtren

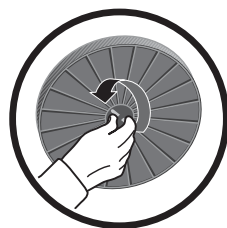
- Öppna utsugningsgrillen genom att trycka på stängningsknapparna mot mitten och dra samtidigt nedåt.
- Ta bort filterstoppet i metalltråd och fettfiltren.



FILTER MED AKTIVT VEGETABILISKT KOL

Har funktionen att håll kvar matoset som finns i luftflödet som passerar igenom det.

Den renade luften släpps in igen i köket efter efterföljande passager genom filtret. Kolfiltret kan inte diskas och ska ersättas i genomsnitt var tredje månad. För att ta bort kolfiltret, öppna metallgrillen för utsugningen och vrid lätt filtret moturs med en hand och tryck lätt samtidigt. För att återmontera det kasta om operationerna.



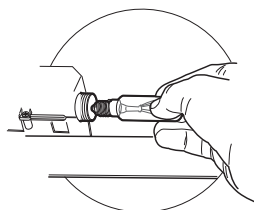
WARNING: Det finns risk för eldsvåda om filtren inte är rena och inte har bytts enligt tillverkarens anvisningar. För att ta bort fettfiltret är det nödvändigt att öppna utsugningsgrillen och ta bort filterstoppen i metalltråd.

Belysning

BYTE AV LAMPA

28W-40W lampor.

- Ta bort metallfettfiltren eller öppna filterhållargallret.
- Skruva ur glödlamporna och ersätt dem med nya med samma data.
- Sätt tillbaka fettfiltren av metall, eller stäng filterhållargallret.

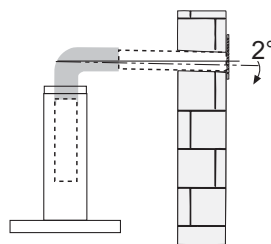
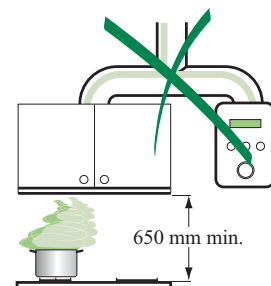


СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

⚠ Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора.

УСТАНОВКА

- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте, см. разделы, посвященные габаритным размерам и установке прибора).
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубы должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымоот процессов горения (котлы, камин и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух. Для правильного и безопасного использования прибора максимальное разрежение в помещении не должно превышать 0,04 бара.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или службой технического обслуживания во избежание возникновения опасных ситуаций.
- Если в инструкции по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте правила отведения отработанного воздуха.

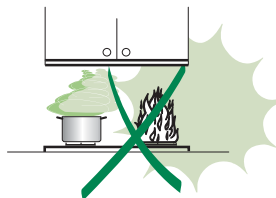


ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрниц: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными психофизическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.
- ВНИМАНИЕ! Детали, доступные для контакта, могут сильно нагреваться в случае пользования вытяжкой одновременно с приборами для приготовления пищи.

УХОД

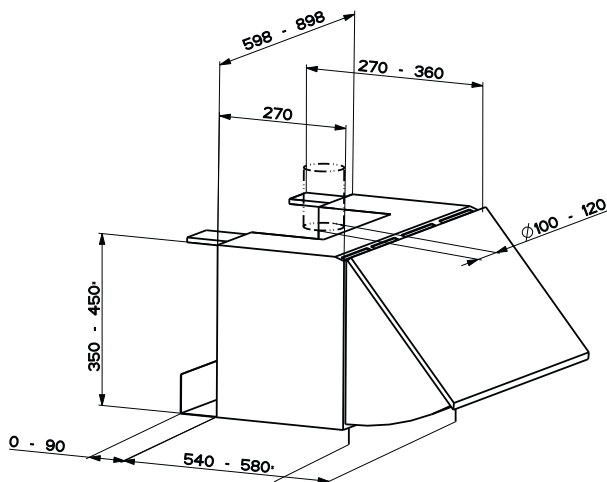
- Прежде чем приступить к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Опасность пожара).
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электротехнического оборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить применение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габариты

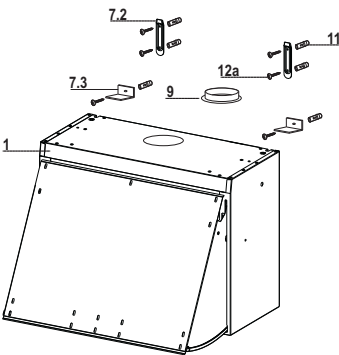


Части

Об.	Кол.	Части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, фильтрами, аспирантом.
9	1	Фланец $\varnothing 120$ мм

Об.	Кол.	Установочные компоненты
7.2	2	Крепежные скобы корпуса вытяжки
7.3	2	Предохранительные скобы
11	6	Вкладыши
12a	6	Винты

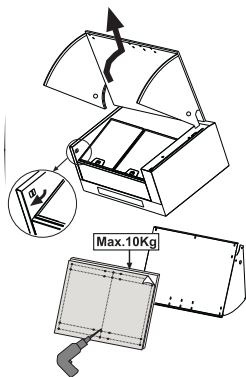
Кол.	Документация
1	Руководство по эксплуатации



УСТАНОВКА

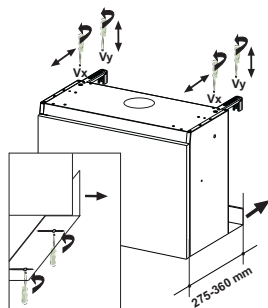
КРЕПЛЕНИЕ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ К КОЗЫРЬКУ

- Чтобы вынуть металлический козырек, повернуть его вперед и одновременно отпустить защелку с левой стороны вытяжки.
- Сделать в панели отверстия по специальному картонному шаблону и закрепить ее к козырьку прилагаемыми в комплекте винтами.



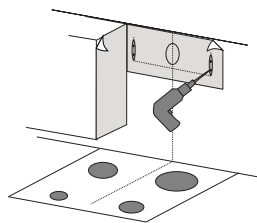
КРЕПЛЕНИЕ К СТЕНЕ

- Глубина вытяжки может быть от 275 до 360 мм.
- Винтами V_x отрегулировать скобы на нужную глубину вытяжки.
- Чтобы отрегулировать нижнюю часть вытяжки на нужную глубину, ослабить винты металлической распорки и сместить ее на соответствующее расстояние.
- Сделать в стене отверстия по картонному шаблону, вставить в них вкладыши и закрепить две металлические скобы четырьмя прилагаемыми в комплекте винтами.
- Просверлить в боковых полках отверстия по специальному картонному шаблону.

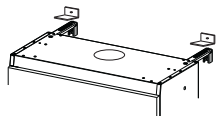


В случае установки всасывающей вытяжки вынуть решетку с выпускного отверстия воздуха.

- Повесить вытяжку на металлические скобы.
- Установить козырек, аккуратно вставив направляющие в их посадочное положение. Двумя винтами отрегулировать смещение козырька.
- Винтами V_y выровнять вытяжку по высоте соседних полок.
- Если нужно, подрегулировать глубину вытяжки.



- Наложить предохранительные скобы на крепежные скобы.
- Отметить центр отверстий.
- Просверлить стену и закрепить предохранительные скобы прилагаемыми в комплекте винтами и вкладышами.

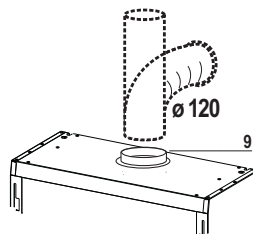


Соединения

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубкой жесткой или гибкой трубкой диаметром 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле

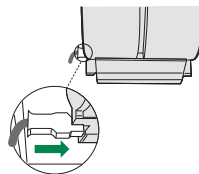


ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

- Проверить, чтобы крепление корпуса вытяжки было завершено.
- Проверить наличие фильтров против запахов на активном угле.

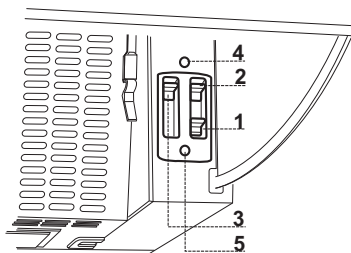
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Снять противожировые фильтры (смотри раздел “Уход”) и проверить правильность положения разъема питающего кабеля в розетке вытяжки



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Панель управления



1	Освещение	Включает и выключает осветительную систему.
2	Двигатель	Включает и выключает двигатель всасывания.
3	Скорость	Определяет скорость работы: 1. Минимальная скорость: пригодна для очень тихой и непрерывной смены воздуха при наличии небольшого количества пара готовки. 2. Средняя скорость: пригодна для большинства условий эксплуатации за счет оптимального соотношения между расходом обработанного воздуха и уровнем шума. 3. Максимальная скорость: пригодна для обработки воздуха даже при максимальном выпуске пара готовки и в течение длительного времени.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

4	Микровыключатель	Микровыключатель срабатывает при движении козырька, управляет включением и выключением прибора при условиях, настроенных указателями панели управления.
5	Индикатор	Указывает на включение двигателя всасывания.

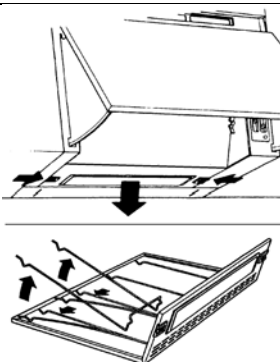
УХОД

МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ ПРОТИВОЖИРОВОЙ ФИЛЬТР

Фильтр необходимо мыть обычным бытовым моющим средством не реже одного раза в 2 месяца. За счет компактности фильтры можно также мыть в посудомоечной машине.

Снятие фильтров

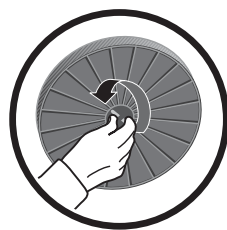
- Открыть всасывающую решетку. Для этого надавить на закрывающие ручки в сторону центра и одновременно потянуть решетку вниз.
- Отсоединить фиксаторы фильтров из металлической проволоки и снять противожировые фильтры.



ФИЛЬТР НА АКТИВНОМ РАСТИТЕЛЬНОМ УГЛЕ

Фильтр выполняет функцию удержания запахов проходящих через него воздушных потоков.

После очистки в фильтре воздуха он вновь выпускается в помещение для повторного в будущем прохождения через фильтр. Угольный фильтр мыть нельзя, его следует менять в среднем раз в три месяца. Чтобы вынуть угольный фильтр, открыть всасывающую металлическую решетку и слегка повернуть фильтр против часовой стрелки, одновременно оказывая на него легкое давление. Для установки фильтра изменить порядок выполнения описанных операций.



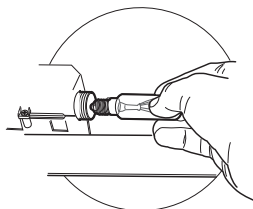
ВНИМАНИЕ! Если фильтры не очищаются и не заменяются согласно инструкциям производителя, может возникнуть опасность пожара. Чтобы снять противожировой фильтр, необходимо открыть всасывающую решетку и вынуть специальные фиксаторы фильтра из металлической проволоки.

Освещение

ЗАМЕНА ЛАМПОЧЕК

2 лампы 28-40 Вт

- Вынуть металлические противожировые фильтры.
- Отвинтить лампочки и заменить их на новые с такими же характеристиками.
- Установить металлические противожировые фильтры.

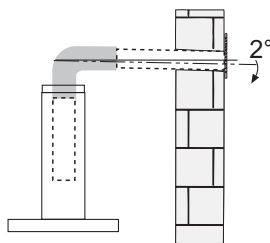
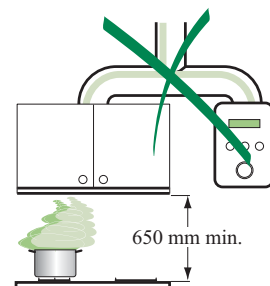


UWAGI I SUGESTIE

⚠ Niniejsza instrukcja obsługi została przygotowana dla różnych wersji urządzenia. Możliwe jest, że niektóre ilustracje nie odzwierciedlają dokładnie waszego urządzenia.

MONTAŻ

- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego i niezgodnego z zasadami techniki montażu.
- Minimalna odległość bezpieczeństwa pomiędzy płytą kuchenną a okapem musi wynosić 650 mm (niektóre modele mogą być instalowane na niższej wysokości, patrz paragrafy dotyczące ustawienia oraz instalacji).
- Sprawdź, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej wewnątrz okapu.
- W przypadku urządzeń klasy Ia należy się upewnić, czy domowa instalacja elektryczna gwarantuje prawidłowe uziemienie.
- Podłącz okap do wlotu otworu wyciągowego za pomocą rury o średnicy równej lub większej niż 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączaj okapu do przewodów odprowadzających spaliny (z kotłów, kominków, itp.).
- Jeżeli w pomieszczeniu używane są zarówno okap, jak i urządzenia niezasilane energią elektryczną (na przykład urządzenia na gaz), należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Jeżeli w kuchni nie ma wentylatorów zapewniających dopływ świeżego powietrza, należy je wykonać. Bezpieczne użytkowanie okapu jest wówczas, gdy maksymalne podciśnienie w pomieszczeniu nie przekracza 0,04 mbar.
- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.
- Jeśli instrukcja instalacji urządzenia do gotowania wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.

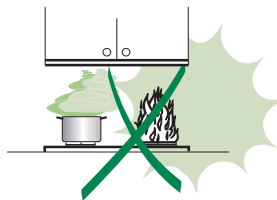


UŻYTKOWANIE

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do neutralizacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno używać okapu do innych celów.
- Nie pozostawiaj wolnego ognia o dużej intensywności pod załączonym okapem.
- Reguluj zawsze płomień tak, aby nie wydostawały się one po bokach garnków.
- Nie zostawiaj patelni bez nadzoru podczas ich użytkowania: przegrzany olej może się zapalić.
- Niniejsze urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawnie fizycznie lub umysłowo oraz przez bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, operatorzy powinni zostać poinstruowani i kontrolowani we kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za jego bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się że nie bawią się urządzeniem.
- „UWAGA: Części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.”

KONSERWACJA

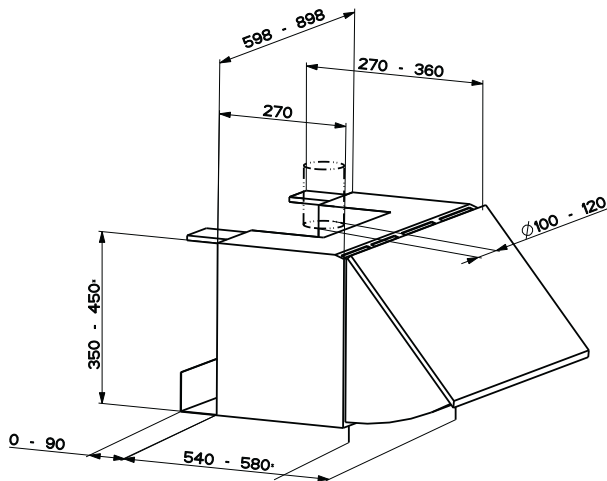
- Przed przystąpieniem do dowolnej czynności konserwacyjnej należy wyłączyć okap z sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę lub wyłączając wyłącznik główny.
- Wykonuj skrupulatną i częstą konserwację filtra zgodnie z podanym opisem (Niebezpieczeństwo pożaru).
- Powierzchnie okapu wystarczy czyścić wilgotną szmatką i neutralnym płynem do mycia.



Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że produktu tego nie można traktować jak zwykłych odpadów, ale należy go zawieźć do punktu zajmującego się likwidacją urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko i na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej jego likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu uzyskasz w urzędzie miasta/gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym kupiłeś produkt.

WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

Wymiary

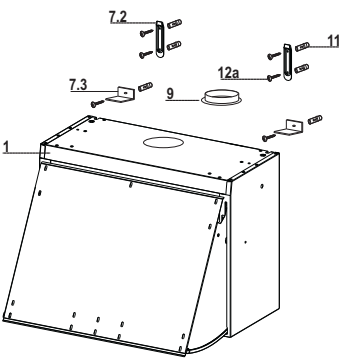


Części składowe

Odn.	Il.	Elementy urządzenia
1	1	Korpus okapu wraz z: przyciskami sterowania, oświetleniem, filtrami, wyciągiem.
9	1	Kołnierz $\varnothing 120$ mm

Odn.	Il.	Elementy montażowe
7.2	2	Elementy montażowe korpusu okapu
7.3	2	Kątowniki zabezpieczające
11	6	Kołki
12a	6	Śruby

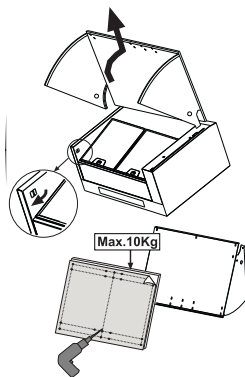
Il.	Dokumentacja
1	Instrukcja



INSTALACJA

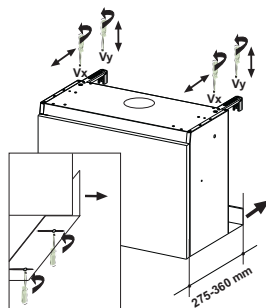
MONTAŻ PRZEDNIEGO PANELU OSŁONY

- Pociągnąć metalową zaokrągloną osłonę do przodu, zablokować jednocześnie nieruchomo po lewej stronie okapu.
- Przewiercić panel używając odpowiedniego kartonowego wzorca i przykręcić go do osłony przy pomocy znajdujących się w zestawie śrub.



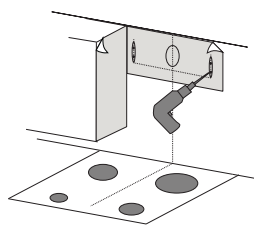
MONTAŻ DO ŚCIANY

- Głębokość okapu może wynosić od 275 do 360 mm.
- Przy pomocy śruby **Vx** można dokonać regulacji głębokości.
- Aby dokonać regulacji głębokości dolnej części okapu, należy połączyć śruby przekładki metalowej i odpowiednio ją przesunąć.
- Używając odpowiedniego kartonowego wzorca wywiercić otwory, włożyć do nich kołki i przy pomocy czterech śrub przykręcić dwa metalowe wsporniki.
- Używając odpowiedniego kartonowego wzorca wywiercić otwory w panelach bocznych.

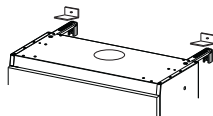


W razie instalacji okapu w wersji z wyciągiem, usunąć kratkę znajdującą się na wylocie powietrza.

- Założyć okap na metalowych wspornikach.
- Zamontować osłonę, zwracając uwagę, aby prowadnice weszły w odpowiednie miejsca. Przy pomocy dwóch śrub wyregulować przesuwanie się osłony.
- Przy pomocy śrub **Vy** można wyrównać okap w stosunku do wysokości sąsiednich mebli.
- Jeżeli dalej zachodzi konieczność regulacji głębokości okapu.



- Założyć kątowniki zabezpieczające na elementy montażowe.
- Zaznaczyć środek otworów.
- Wywiercić w murze otwory i przy pomocy śrub oraz kołków zamocować kątowniki zabezpieczające.

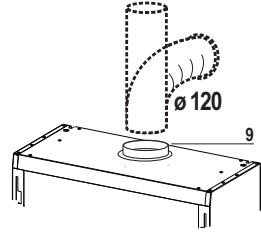


Podłączenia

WYLOT POWIETRZA WERSJA Z WYCIĄGIEM

Aby zainstalować okap w wersji z wyciągiem, należy go podłączyć do rury wylotowej za pomocą sztywnej lub giętkiej rury $\varnothing 120$ mm, wyboru rury dokonuje monter.

- Zamocuj rurę odpowiednimi opaskami. Konieczne materiały nie znajdują się w zestawie.
- Wyjmij ewentualne węglowe filtry zapachowe.

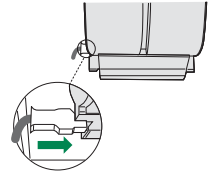


WYLOT POWIETRZA WERSJA Z FILTREM

- Sprawdzić, czy montaż korpusu okapu został zakończony.
- Upewnić się, czy są założone węglowe filtry zapachowe.

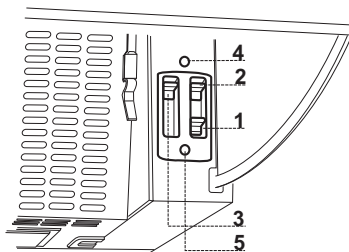
PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Podłącz okap do sieci zasilania za pomocą wtyczki dwubiegowej z rozwarciem styków – minimalnie 3 mm.
- Wyjmij filtry tłuszczowe (patrz par. „Konserwacja”) i upewnij się, czy wtyczka przewodu zasilania jest prawidłowo włożona do gniazda wtyczkowego okapu.



UŻYTKOWANIE

Tablica sterownicza



1	Oświetlenie	Włącza i wyłącza oświetlenie.
2	Silnik	Włączanie i wyłączanie silnika zasysania.
3	Prędkość	Regulacja prędkości: 1. Prędkość minimalna, przystosowana do ciągłej i cichej wymiany powietrza, dla małej ilości zapachów. 2. Prędkość średnia, przystosowana do większości warunków użytkowania, optymalna pod względem przepływu powietrza oraz powstającego hałasu. 3. Prędkość maksymalna, przystosowana do dużej emisji zapachów powstających podczas gotowania, także przez dłuższy czas.

OPCJE

4	Micro	Mikro-przełącznik uruchamiający poruszanie osłony, steruje włączaniem i wyłączeniem regulacji położenia wyznaczonego przez kursor znajdujący się na tablicy sterowania.
5	Dioda	Sygnalizuje uruchomienie silnika zasysania.

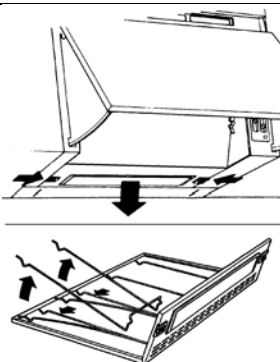
KONSERWACJA

METALOWY FILTR PRZECIWTŁUSZCZOWY

Filtry te należy myć co 2 miesiące zwykłymi domowymi środkami myjącymi; mały rozmiar pozwala także na ich mycie w zmywarce.

Demontaż filtrów

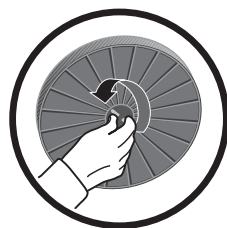
- Otworzyć kratkę zasysania naciskając na uchwyty zamykające w kierunku do środka i pociągnąć je jednocześnie w dół.
- Zdjąć metalową blokadę oraz filtry przeciwtłuszczowe.



FILTR Z WĘGLA AKTYWNEGO

Ma za zadanie neutralizować zapachy obecne w powietrzu, które przez niego przechodzi.

Oczyszczone powietrze wraca do kuchni i w kolejnych cyklach znowu przechodzi przez filtr. Filtra węglowego nie wolno myć, należy go wymieniać co około trzy miesiące. Aby wyjąć filtr węglowy, należy otworzyć metalową kratkę zasysania i delikatnie obrócić filtr w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, jednocześnie delikatnie naciskając go ręką. Podczas montażu postępować w odwrotnej kolejności.



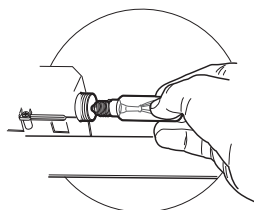
UWAGA! Istnieje niebezpieczeństwo wypadku, jeżeli filtry nie są czyszczone i wymieniane zgodnie z instrukcjami producenta. Aby wyjąć filtr przeciwtłuszczowy, niezbędne jest otwarcie kratki zasysania i usunięcie jego metalowych zabezpieczeń.

Oświetlenie

WYMIANA ŻARÓWEK

Żarówki 28W-40W

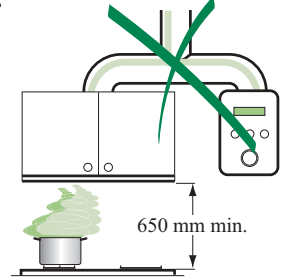
- Wyjąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Wykręcić uszkodzoną żarówkę i wymienić na nową o takich samych parametrach.
- Zamontować ponownie metalowe filtry tłuszczowe.



⚠ دليل الاستعمال هذا تم إعداده لعدة إصدارات أو موديلات من الجهاز. يحتمل أن تجد وصفاً لبعض التفاصيل، التي قد لا توجد في الجهاز الذي همت بشرائه.

التركيب

- المصنع لا يتحمل أية مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن التركيب غير السليم أو غير السليم من ناحية القواعد الفنية.
- المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح المطبخ والمنخدة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع إلى فترات الأحجام والتركيب).
- تأكد من أن التيار الكهربائي مطبق لما هو موضح في لوحة الموجودة داخل المنخدة.
- للأجهزة من الفئة B تأكد من أن التيار الكهربائي المنزلي يتضمن التأريض الملائم.
- قم بتوصيل المنخدة بمخرج شطف الهواء بواسطة أنبوب قطره 120 مم أو أكثر. ينبغي أن يكون مسار الأنبوب قصيراً قدر الإمكان.
- يجب عدم القيام بتوصيل المنخدة بأنابيب شطف لخدمة ناعمة عن احتراق لوسائل أخرى مثل (الغلايات، مواد الخ...).
- في حال وجود أجهزة غير كهربائية في غرفة المطبخ (مثل الأجهزة التي تعمل بالغاز)، فيجب أن تكون هناك تهوية جيدة وكافية إلى الغرفة. إذا لم تكن غرفة المطبخ مجهزة بهذه التهوية، فيجب عمل فتحة اتصال بخارج المطبخ، لضمان التهوية وجلب الهواء النظيف... الاستعمال الصحيح والعبد عن المخاطرة عندما يكون أعلى ضغط منخفض في الغرفة لا يتجاوز 0,04 م بار.



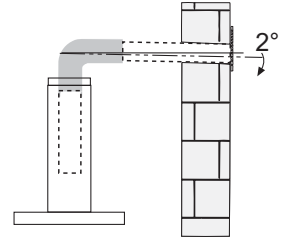
- في حال تلف كابل تغذية التيار الكهربائي، يجب أن يتم تبديله من قبل المصنع أو من قبل الخدمة الفنية، وذلك لتجنب أي مخاطر.
- إذا كانت تعليمات تركيب جهاز الطبخ الذي يعمل بالغاز تشير على ضرورة جعل مسافة أكبر من تلك المذكورة أعلاه، فمن الضروري أخذ هذه التعليمات بعين الاعتبار. مع وجوب احترام القوانين السارية الخاصة بالتهوية.

الاستعمال

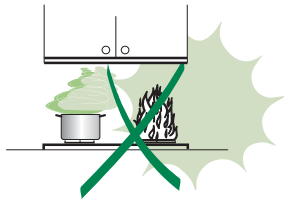
- إن المنخدة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، وبهدف شطف الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم المنخدة لأي أغراض مختلفة.
- لا تترك السدة اللهب بكثافة أثناء تشغيل المنخدة.
- اضبط الشعلة بحيث لا تخرج عن جوانب قاع المقلاة أو القدر.
- انتبه دائماً على المقلاة أثناء عملية القلي لأن الزيت الساخن قد يشتعل.
- يجب عدم إعداد أطعمة مشوية باللهب تحت المنخدة، خطر الحريق.
- لا ينبغي أن يستخدم هذا الجهاز من قبل أشخاص (بين فيهم الأطفال) والذين لديهم نقص حسي أو عقلي، أو من الأشخاص الذين لا يمتلكون خبرة ومعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إرشادهم بكيفية استخدامه الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال لكي لا يعثروا أو يلعبوا بالجهاز.
- "تنبيه": الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدة مع معدات الطبخ.

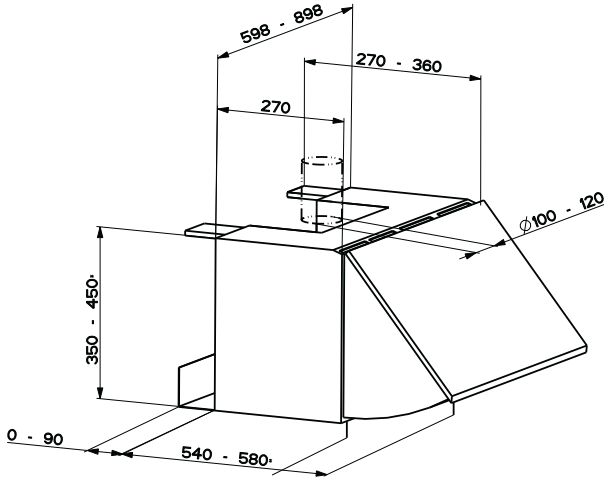
الصيانة

- قبل القيام بأي عملية صيانة، قم بفصل التيار الكهربائي عن المنخدة أو إقطع التيار من القاطع العام.
- يجب القيام بصيانة سريعة وبشكل دقيق للفلاتر. وذلك حسب التعليمات الخاصة بالصيانة (خطر الحريق).
- لتنظيف سطح المنخدة يمكن استعمال قطعة قماش رطبة ومنظف سائل محايد.



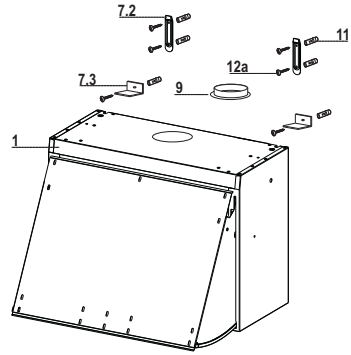
إن الرمز الموجود على المنتج أو على عبوة التغليف يشير إلى أنه عند التخلص من الجهاز ينبغي عدم اعتباره ككفايات منزلية، بل يجب يجب تسليمه إلى مركز لجميع متخصص بإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، والتي يمكن أن تنجم عن التخلص غير السليم للمنتج للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول إعادة تدوير هذا المنتج، قم بالاتصال بمكتب المدينة الخاص بالتخلص من الكفايات أو بالمحل الذي اشتريت منه المنتج.





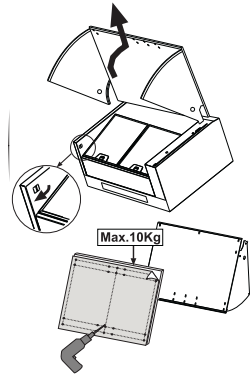
المكونات

المرجع	الكمية	مكونات المنتج
1	1	جسم المدخنة، كامل مع: الضوابط، الإنارة، مروحة، فلاتر
9	1	وصلة مشفية بقطر Ø120 مم
المرجع	الكمية	مكونات التركيب
7.2	2	كتيفات تثبيت جسم المدخنة
7.3	2	مربعات للأمان
11	6	سدات جدران
12a	6	براغي
الكمية	مستندات	
1	كتيب التعليمات	



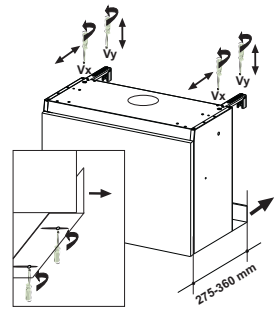
تركيب لوح الحاجب الأمامي

- اسحب الحاجب المعدني، وفي نفس الوقت، افتح العتلة على الجانب الأيسر من المدخنة.
- استخدم قالب اللوح الكرتوني المخصص عند ثقب اللوح الأمامي. ركب اللوح على الحاجب باستعمال البراغي المزودة.

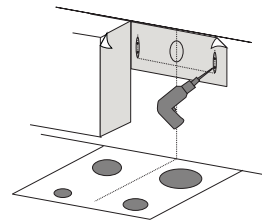


تركيب المدخنة على الجدار

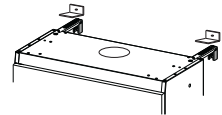
- عمق المدخنة يتراوح بين 275 إلى 360 مم.
- قم بضبط براغي V_x عند تعديل الكثافات باتجاه عمق الطرف الأيمن.
- عند القيام بضبط الجزء الأسفل من المدخنة نحو العمق المطلوب فمن الضروري القيام بإرخاء البراغي المعدنية لبعض المسافة ومن ثم تحريكها بالقدر المطلوب.
- استخدم قالب اللوح الكرتوني المخصص عند ثقب الفتحات في الجدار. ضع القضبان في الثقوب وقم بتثبيت الدعامتين المعدنيتين باستعمال البراغي الأربعة المزودة مع الأدوات الأخرى.
- استخدم قالب اللوح الكرتوني المخصص عند ثقب الخزائن الجانبية.
- عند استخدام المدخنة طراز الشفط من الضروري إزالة الشبكة من منفذ الهواء.



- علق المدخنة على الدعامات المعدنية.
- أعد وضع الواقي مع الانتباه لوضع الدارجات بمكانها الصحيح. اضبط انزلاق الواقي بواسطة البرغيين.
- اضبط براغي V_y ومن الممكن موازنة ارتفاع المدخنة بمقارنتها مع الخزائن.
- عند الضرورة اضبط مرة ثانية عمق المدخنة.



- قم بوضع مربعات السلامة فوق دعامات التثبيت.
- علم نقاط الوسط للثقوب.
- قم بثقب الجدار وثبت مربعات السلامة مع البراغي واقضبان (مزودة).

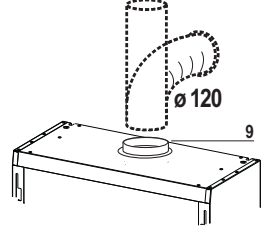


توصيلات

مخرج الهواء طراز الشافط

لتركيب المدخنة نسخة الشفط قم بربط المدخنة لأنبوب المخرج بواسطة أنبوب صلب أو مطاوع بقطر $\varnothing 120$ ويترك الأمر لاختيار من يقوم بالتركيب.

- قم بتثبيت الأنابيب بواسطة مشدّات التثبيت. المواد اللازمة ليست مزودة مع الجهاز.
- أزل الفلاتر الكربونية النشطة المضادة للروائح في حال وجودها.

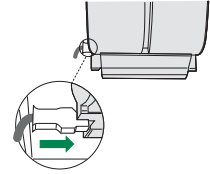


مخرج الهواء في طراز إعادة التدوير

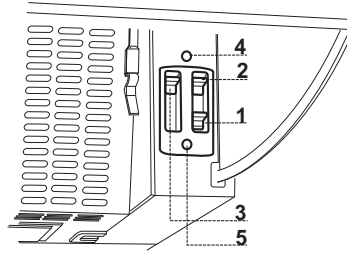
- تأكد من جسم المدخنة مثبت تماماً.
- تأكد أن المدخنة مزودة بفلاتر الكربون النشط.

التوصيل الكهربائي

- قم بتوصيل الشفاط بمصدر الكهرباء من خلال (مشترك ثنائي القطبين) لتعويض الفارق في الفتحاح بين الشفاط والمصدر الرئيسي .
- انزع فلاتر الدهون (انظر فقرة الصيانة) وتأكد من توصيل سلك الكهرباء بالوضع الصحيح داخل الفيشة الموجودة علي جانب المروحة .



لوحة التحكم



1	الإنارة	اشعال/اطفاء نظام الإنارة.
2	موتور	اشعال/اطفاء الموتور.
3	السرعة	التحكم في السرعة:
		1. السرعة الدنيا، صامت بشكل خاص، تبادل الهواء المستمر، مناسبة في وجود أبخرة الطهي والروائح قليلة فقط.
		2. متوسطة السرعة، العلاقة الجيدة بين قدرة شفط المدخنة ومستوى الضوضاء، وهي مناسبة لمعظم الظروف الطهي.
		3. السرعة القصوى، وهي مناسبة لظروف الطهي عندما تكون الأبخرة والروائح هي في أقصى درجات الانبعاثات وخاصة في فترات الطبخ الطويلة.

اختياري

4	مفتاح توصيل	مفتاح توصيل، يعمل من خلال حركة الحاجب. هذا المفتاح يشعل ويطفئ المدخنة حسب الظروف التي برمجتها سابقاً بالمنزل في لوحة التحكم.
5	ضوء ديود	ضوء الديود الذي يشعل عند تشغيل الموتور.

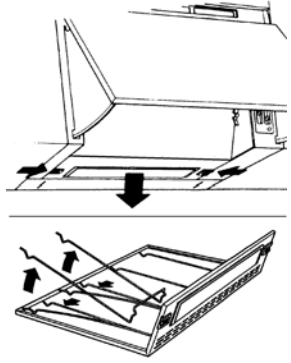
عملية الصيانة

الفلتر المعدنية المضادة للشحوم

يجب تنظيف الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم كل شهرين في حال الاستعمال العادي ويمكن غسلها بغسالة الألوان أو يدوياً باستعمال منظف صابون سائل ومعتدل.

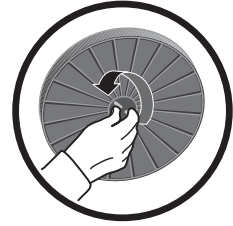
إزالة الفلاتر

- افتح الشبكة المعدنية بدفع المقابض تجاه المركز وفي نفس الوقت اسحبها للأسفل.
- أزل المماسك المعدنية ومن ثم أزل الفلتر.



فلتر الكربون النباتي النشط

وظيفته هي حجز الروائح في الهواء الذي يمر من خلاله. يعود الهواء بعد ذلك في بيئة المطبخ بعد تنقيته لكي يعود بعد ذلك ليعبر من خلال الفلتر. إن فلتر الكربون لا يمكن غسله بل يجب تغييره فوراً بعد انقضاء ثلاثة أشهر. لإزالة فلتر الكربون، قم بخلع شبكة الشفط المعدنية وقم بتدوير الفلتر قليلاً بعكس اتجاه عقارب الساعة وفي الوقت نفسه القيام بالضغط الخفيف. لإعادة تركيبه أعد نفس الخطوات بطريقة معكوسة.



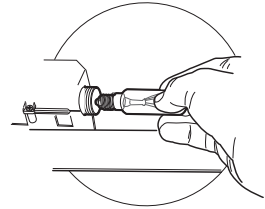
تنبيه! هناك احتمال حدوث حريق إذا لم تكن الفلاتر نظيفة ولم يتم تغييرها حسب التعليمات المصنّع المنتج. لإزالة الفلتر المضاد للشحوم افتح شبكة الشفط وأخلع مثبتات الفلتر ذات السلك المعدني.

الإضاءة

تغيير الإضاءة

إضاءة (40/28 وات)

- انزع فلتر الدهون المعدني
- فك اللب و استبدلها بأخرى جديدة من نفس النوع ونفس الخصائص.
- أعد تركيب فلتر الدهون المعدني



ANBEFALINGER OG FORSLAG

⚠ Denne bruksanvisningen gjelder for flere maskinutgaver. Det kan finnes beskrivelser av enkelte deler som ikke gjelder din maskin.

INSTALLASJON

- Produsenten skal ikke kunne holdes ansvarlig for eventuelle skader som oppstår som følge av feil eller ufullstendig montering.
- Minimum sikkerhetsavstand mellom komfyrtoppen og vifteheten er 650 med mer (noen modeller kan installeres lavere, se avsnittene Mål og Installasjon).
- Kontroller at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen som er angitt på merkeplaten på innsiden av hetten.
- For utstyr i klasse I må det kontrolleres at strømforsyningen garanterer tilstrekkelig jording.
- Koble sugeviften til avtrekkskanalen gjennom et rør med en minimumsdiameter på 120 mm. Trekkkanalens rute må være så kort som mulig.
- Ikke koble vifteheten til avtrekkskanaler med forbrenningsgasser (kjeler, ildsteder osv.).
- Hvis sugeviften brukes sammen med ikke-elektriske apparater (f.eks. gassapparater), må det sørges for tilstrekkelig lufting i rommet for å hindre tilbakestømming av avgass. Kjøkkenet må ha en direkte åpning til fri luft for å garantere tilførsel av ren luft. Apparatet er sikkert i bruk når undertrykket i rommet er på maks 0,04 mBar.
- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller kundeservice for å unngå enhver fare.
- Hvis installasjonsinstruksjonene for gasskomfyren spesifiserer en større avstand, må du overholde dette. Følg alltid gjeldende normer for luftutslipp.

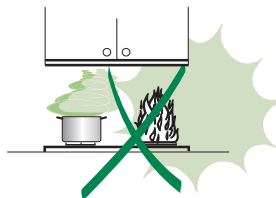
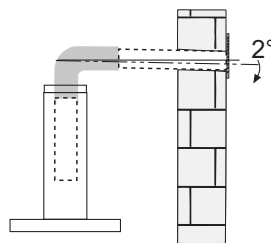
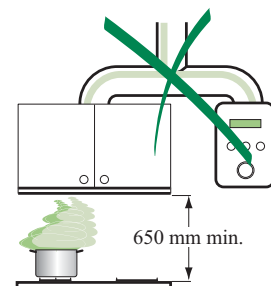
BRUK

- Vifteheten er utviklet utelukkende for hjemmebruk for å motvirke lukter på kjøkkenet.
- Bruk aldri hetten til andre formål enn den er beregnet for.
- Tillat aldri høye, åpne flammer under hetten når den er i bruk.
- Juster flammestyren slik at bare bunnen av gryten omslutes, og ikke sidene.
- Frityrkokere må overvåkes kontinuerlig under bruk: overopphetet olje kan ta fyr.
- Hetten må ikke brukes av barn eller personer som ikke har fått opplæring i korrekt bruk.
- Utstyret er ikke beregnet for bruk av unge barn eller sykelige personer uten tilsyn.
- Ikke flambér under kjøkkenviften pga. brannfaren.
- Dette apparatet må ikke brukes av personer (inkl. barn) med reduserte psykiske evner og ferdigheter, eller av uerfarne personer uten kjennskap til apparatet, hvis de ikke er under oppsyn eller opplæring av personer ansvarlige for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn for å garantere at de ikke leker med apparatet.
- "ADVARSEL: De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper/komfyrer er i bruk."

VEDLIKEHOLD

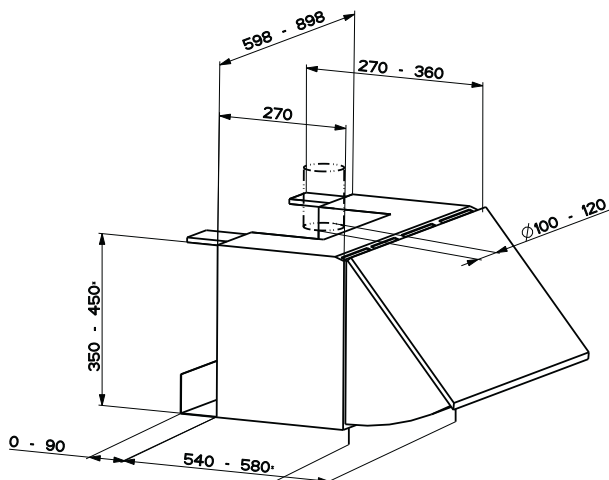
- Slå av eller koble apparatet fra strømmettet før det utføres vedlikeholdsarbeid.
- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter angitt tid (Brannrisiko).
- Rengjør hetten med en fuktig klut og et nøytralt, flytende rensemiddel.

Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjons-selskapet eller forretningen der du anskaffet det.



EGENSKAPER

Dimensjoner

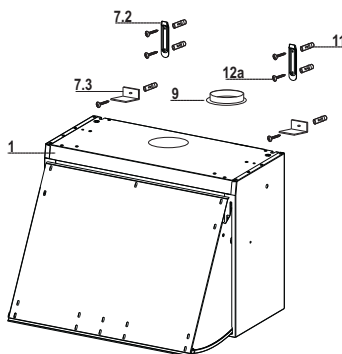


Deler

Ref.	Antall	Produktets deler
1	1	Ventilatorhettens hoveddel komplett med: Kontroller, lys, filtre, oppsugingsenhet.
9	1	Flens $\varnothing$ 120 mm

Ref.	Antall	Installasjonsdeler
7.2	2	Festekneker til ventilatorhettens hoveddel
7.3	2	Sikkerhetsklosser
11	6	Ekspansjonsplugger
12a	6	Skruer

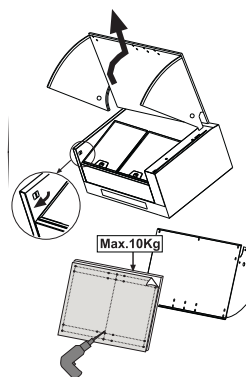
Antall	Dokumentasjon
1	Bruerveiledning



INSTALLASJON

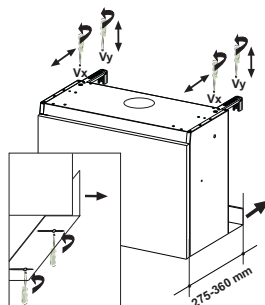
FESTE AV FRONTPANELET PÅ FRONTDEKSLET

- Trekk ut metalldekslet ved å vri den framover samtidig som man frigjør blokkeringen på venstre side av ventilatorhetten.
- Bor hull i panelet ved hjelp av pappsjablongen, og fest den til dekslet ved hjelp av de medfølgende skruene.



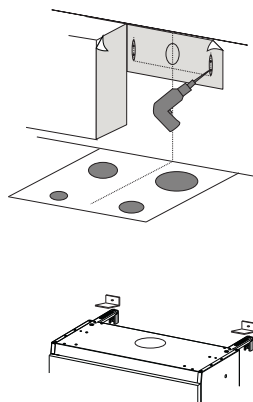
FESTE PÅ VEGGEN

- Dybden til ventilatorhetten kan variere fra 275 til 360 mm.
- Skru på skruene av typen **Vx** for å justere hylleknektene til ønsket dybde.
- For å justere den nedre delen av ventilatorhetten til ønsket dybde, må man løsne på skruene til distanseskiven av metall og flytte den så langt som nødvendig.
- Bor hull i vegggen ved hjelp av den medfølgende pappsjablongen. Sett pluggene inn i hullene, og fest de to metallknektene med de fire skruene som følger med tilleggsdelene.
- Lag hull for sidehyllene ved hjelp av pappsjablongen.



Når man installerer ventilatorhetten i versjonen med oppsugingsvifte, må man fjerne risten fra luftutgangen.

- Hekt ventilatorhetten på metallknektene.
- Monter frontdekslet tilbake på plass, og vær varsom så skinne- ne føres inn i riktig spor. Juster frontdekslet slik at det glir lett, ved å vri på de to skruene.
- Ved å skru på skruene **Vy** kan man stille inn høyden til ventila- torhetten så den passer til skapene i nærheten.
- Om nødvendig kan man justere dybden på ventilatorhetten enda en gang.
- Plasser sikkerhetsklossene over festeknektene.
- Merk av midtpunktet i hullene.
- Bor hull i vegggen og fest sikkerhetsklossene med de medføl- gende skruene og pluggene.

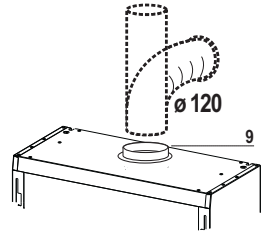


Tilkoblinger

LUFTAVLØP MED KANALSYSTEM

Ved montering av kanalsystemversjonen, kobles hetten til røykkanalen med et fleksibelt eller ubøyelig rør med en diameter på 120 mm. Det er opp til montøren å velge dette.

- Fest røret i stillingen med et tilstrekkelig antall rørklemmer (følger ikke med).
- Fjern eventuelle aktiverte kullfiltre.

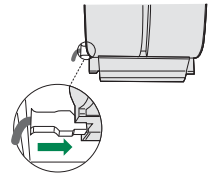


LUFTUTLØP FOR FILTRERINGSVERSJON

- Kontroller at festet av hoveddelen til ventilatorhetten er ferdig utført.
- Kontroller at de aktive kullfiltrene er montert.

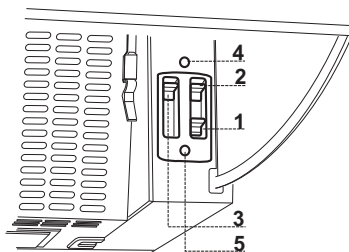
ELEKTRISK TILKOPLING

- Kople kjøkkenviften til strømmettet med en topolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm.
- Fjern fettfiltrene (se avsnittet Vedlikehold) og kontroller at koplingsstykket til nettkabelen er korrekt innført i stikkkontakten til sugesystemet.



BRUK

Kontrollpanel



1	Lys	Tenner og slukker lysene.
2	Motor.	Tenner og slukker oppsugingsmotoren.
3	Hastighet	Bestemmer driftshastigheten. 1. Minimumshastighet, egner seg en kontinuerlig stillegående utskifting av luften når det er lite damp og stekos tilstede. 2. Middels hastighet, egner seg til de fleste bruksforhold på grunn av forholdet mellom luftmengde som trekkes ut og støynivået. 3. Maksimal hastighet, egner seg til bruk når man tilbereder mat som gir store mengder os og damp, også over lengre tid.

TILLEGGSUTSTYR

4	Mikrobryter	Mikrobryter som blir aktivert av bevegelsen i dekslet. Styrer tenning og slukking ved forhold som bestemmes av pekerne på kontrollpanelet.
5	LED	Signaliserer tenning av oppsugingsmotoren.

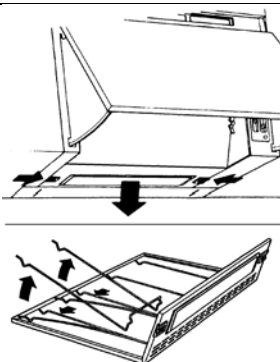
VEDLIKEHOLD

FETTFILTER AV METALL

Man må vaske disse filtrene med vanlig oppvaskmiddel, minst hver 2. måned. Størrelsen gjør det også mulig å vaske dem i oppvaskmaskin.

Demontering av filtrene

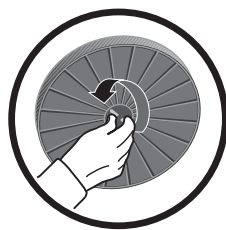
- Åpne oppsugingsristen ved å trykke knottene som holder den på plass innover, og samtidig trekke den nedover.
- Fjern filterfestene av metalltråd og fettfiltrene.



AKTIVT VEGETABILSK KULLFILTER

Dette har til oppgave å holde på lukten i luftstrømmen som går gjennom det.

Luften blir sendt rensed ut igjen i kjøkkenet, klar til senere under gjennom filteret. Kullfilteret kan ikke vaskes og må skiftes ut i gjennomsnitt hver 3. måned. For å fjerne kullfilteret må man åpne metallristen fra sugeenheten og vri filteret litt mot venstre med en hånd, samtidig som man trykker lett på det. For å montere det tilbake på plass gjentar man prosedyren i motsatt rekkefølge.



ADVARSEL! Det kan oppstå brannfare dersom filtrene ikke er rene og byttes ut etter anvisningene fra produsenten. For å fjerne fettfiltret må man åpne oppsugingsristen og fjerne metalltrådsfestene fra filteret.

Belysning

BYTTE AV LYSPÆRENE

Glødelamper på 28W-40W.

- Ta ut de metalliske fettfiltrene.
- Skru løs lyspærene og bytt dem ut med en av samme type.
- Monter de metalliske fettfiltrene igjen.

